KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİ / KREDITKARTENVERTRAG

TARAFLAR:

Bu Kredi Kartı Sözleşmesi (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) Büyükdere Cad. No:141 Esentepe İstanbul adresinde mukim, 0292 – 0084 – 4960 – 0341 MERSIS no'suna kayıtlı,telefonu 0850 222 0 800 ve internet adresi www.denizbank.com olan Denizbank A.Ş.'nin (bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır) yurtiçi ve yurtdışı şubeleri ve Bankacılık Kanunu çerçevesinde şube sayılan birimlerinde Banka ile aşağıda adı,soyadı ve iletişim bilgileri bulunan Müşteri (bundan sonra "Müşteri" olarak anılacaktır) arasında Müşteri'ye aşağıda yazılı hükümler uyarınca Bankaca çıkarılacak tüm kredi kartları ve bu kartlara bağlı ek kredi kartlarının ("Kredi Kartı/Kart") kullanımına ilişkin koşulları belirlemek için akdedilmiştir. İşbu Sözleşme kapsamında Banka ve Müşteri ayrı ayrı"Taraf", birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır.

Ticaret Unvanı	**: Denizbank A.Ş**
Merkez Adresi	**: Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe/İstanbul**
Ticaret Sicil Müdürlüğü ve Sicil No'su	**: İst. Ticaret Sicil Memurluğu 368587/316169**
Web Sitesi Adresi	**: www.denizbank.com**
Telefon Numarası	**: 0850 222 0 800**
Mersis No	: **0292 – 0084 – 4960 – 0341**
Adı/Soyadı	**: .....**
Adresi	**: .....**
TCKN	**: .....**
E-posta Adresi	**: .....**
Telefon Numarası	**: .....**

DIE VERTRAGSPARTEIEN:

Dieser Kreditkartenvertrag (nachfolgend nur noch als „Vertrag" bezeichnet) wurde zwischen der unter der Anschrift Büyükdere Cad. No:141 Esentepe Istanbul ansässigen, unter der Nr. 0292 – 0084 – 4960 – 0341 im MERSIS-Zentralregister eingetragenen, telefonisch unter der Rufnummer 0850 222 0 800 und im Internet unter der Adresse www.denizbank.com erreichbaren Denizbank A.Ş., (von nun an nur noch als „Bank" bezeichnet), ihrer Filialen im In- und Ausland, sowie der im Sinne des Bankengesetzes als Filiale

anzusehenden Bestandteile der Bank, und dem unten unter Angabe des Vor- und Nachnamens und der Anschrift näher bezeichneten Kunden (nachfolgend nur noch als „Kunde" bezeichnet) mit den nachfolgenden Bestimmungen geschlossen, um die Bedingungen der Nutzung aller durch die Bank ausgegebenen Kreditkarten und damit verbundener Zusatz-Kreditkarten („Kreditkarte/Karte") zu regeln. Im Rahmen dieses Vertrages werden die Bank und der Kunde einzeln jeweils als „Partei", und gemeinsam als „die Parteien" bezeichnet.

Eingetragener Firmenname	**: Denizbank A.Ş**
Firmensitz	**: Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe/Istanbul**
Ort und Nummer der Handelsregistereintragung	**: Handelsregister Istanbul 368587/316169**
Internetadresse	**: www.denizbank.com**
Telefonnummer	**: 0850 222 0 800**
Zentralregister-Nr.	: **0292 – 0084 – 4960 – 0341**
Vorname/Nachname	**: .....**
Anschrift	**: .....**
TR.-PA.-Nr.	**: .....**
E-Mail-Adresse	**: .....**
Telefonnummer	**: .....**

(Varsa) Kredi Aracısının Ticaret Unvanı/		
(Falls vorhanden) Handelstitel des Kreditvermittlers	**:**	**.....**
Mersis No / Mersis Nr	**:**	**.....**
Açık Adresi/Adresse	**:**	**.....**
Telefon Numarası /Telefonnummer	**:**	**.....**

GENEL ESASLAR:

MADDE 1. KREDİNİN TÜRÜ İLE KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİNİN TANIMI

Kredi kartının hukuki niteliği belirsiz süreli tüketici kredisi olup; tarafların karşılıklı hak ve borçlarını düzenleyen kredi kartı sözleşmesi belirsiz süreli bir kredi sözleşmesidir. Kredi kartı sözleşmesi nakit kullanım gerekmeksizin mal ve hizmet alımı veya nakit çekme olanağı sağlayan basılı kart ya da fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının temini için Müşteri ile Banka arasında imzalanan sözleşmedir. Sözleşme'nin bir örneği, Sözleşme'nin düzenlenme tarihinden sonraki ilk yıl içinde Müşteri tarafından ücretsiz olarak talep edilebilir.

MADDE 2. KREDİ KARTI'NIN VERİLMESİ VE LİMİTİ

İşbu Sözleşme'nin taraflarca imzalanması, Banka'ya Kart hesabı açma, limit tahsis etme ve Kredi Kartı verme yükümlülüğü getirmez. Müşterinin Kredi Kartı talebi üzerine Banka, tahsis kriterleri ile ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde uygun bulunan Müşteri'ye Kredi Kartını teslim eder. Banka, Kredi Kartı talebinin olumsuz olarak sonuçlanması halinde Müşteri'yi derhal ve ücretsiz olarak bilgilendirir.

2.2. Kredi Kartı Limiti; Müşteri'ye özel olarak Banka'nın tahsis kriterleri ile ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde belirlenir. Müşteri'den limit artırım talebi alınmamış ise Kredi Kartı Limiti artırılmayacaktır. Ek kart limiti ayrı bir limit olmayıp, asıl kart limiti dâhilinde ve asıl kart limitinin belirli bir yüzdesi şeklinde tanımlanmaktadır. Kredi Kartı Limiti; Banka'nın Kart Hesabı/Hesapları'na, Müşteri için tanıdığı, Kredi Kartı ve/veya Kredi Kartı numara ve şifreleri kullanılarak yapılacak harcamalar, nakit çekimler, faiz, ücret, komisyon, bunların vergi, fon tahakkukları dahil

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN:

ARTIKEL 1. DIE ART DES DARLEHENS UND DIE CHARAKTERISIERUNG DES KREDITKARTENVERTRAGES

Im juristischen Sinne ist eine Kreditkarte ein Verbraucherdarlehen mit unbestimmter Laufzeit. Bei dem Kreditkartenvertrag, der dabei die gegenseitigen Rechte und Verpflichtungen regelt, handelt es sich somit um einen Darlehensvertrag mit unbestimmter Laufzeit. Der Kreditkartenvertrag wird zwischen dem Kunden und der Bank abgeschlossen um dem Kunden eine physisch vorhandene geprägte, oder eine Kartennummer einer virtuellen Karte zur Verfügung zu stellen, die den bargeldlosen Erwerb von Waren und Dienstleistungen oder das Abheben von Bargeld ermöglicht. Der Kunde hat innerhalb eines Jahres ab der Ausstellung des Vertrages die Möglichkeit, eine kostenfreie schriftliche Ausfertigung des Vertrages anzufordern.

ARTIKEL 2. DIE HERAUSGABE DER KREDITKARTE UND IHR VERFÜGUNGSRAHMEN

Durch die Unterzeichnung dieses Vertrages durch beide Parteien ist die Bank nicht dazu verpflichtet, ein Kartenkonto zu eröffnen, einen Verfügungsrahmen zu gewähren, oder eine Kreditkarte herauszugeben. Die Bank wird den Kreditkarten-Antrag des Kunden im Rahmen der Vergabekriterien und der einschlägigen gesetzlichen Regelungen prüfen und dem Kunden eine Kreditkarte bewilligen, der die Kriterien erfüllt. Falls der Antrag eines Kunden auf eine Kreditkarte nicht bewilligt werden kann, so wird der Kunde unmittelbar und kostenfrei dahingehend benachrichtigt werden.

2.2. Der Verfügungsrahmen der Kreditkarte wird entsprechend der Vergabekriterien und der einschlägigen gesetzlichen Regelungen kundenspezifisch festgelegt. Der Verfügungsrahmen der Kreditkarte wird ohne einen entsprechenden Antrag des Kunden nicht erhöht werden. Der Verfügungsrahmen einer Zusatzkarte ist kein zusätzlicher Rahmen, sondern wird als ein bestimmter Prozentsatz des Verfügungsrahmens der Hauptkarte festgelegt. Der Verfügungsrahmen der Kreditkarte bezeichnet die durch die Bank für den das/die Kreditkartenkonto/-konten des Kunden festgelegte

aşılmaması gereken kullanım sınırıdır. Müşteri için belirlenen Kredi Kartı Limiti, Kredi Kartı'nın tesliminde kart tutucu veya kart tahsisini müteakip teslimden önce kağıt üzerinde veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteri'ye bildirilir. Müşteri, belirlenen Kredi Kartı Limiti'ni aşmayacağını kabul ve taahhüt eder.	Obergrenze der mittels einer Kreditkarte, bzw. einer Kreditkartennummer und Geheimzahl getätigten Ausgaben, Barabhebungen, Zinsen, Gebühren, Provisionen, inclusive der darauf anfallenden Steuern und Fonds-Abgaben, die nicht überschritten werden kann. Der Kunde erhält die Mitteilung seines Kreditkarten-Verfügungsrahmens beim Erhalt der Karte auf dem Kartenhalter, oder nach der Ausstellung noch vor dem Erhalt mittels einer schriftlichen Mitteilung auf Papier oder einem permanenten Datenspeicher. Der Kunde erkennt an und sichert zu, dass er eine Überschreitung des für die Kreditkarte festgelegten Verfügungsrahmens vermeiden wird.
2.3. Kredi Kartı Limiti, Banka tarafından ilgili mevzuatın belirlediği esaslar doğrultusunda belirlenebilir, azaltabilir, kısmen veya tamamen kullanımı durdurulabilir. Banka'nın bu Kredi Kartı Limiti içinde nakit çekim ve diğer işlemler için ayrı ayrı limitler belirleme hakkı saklıdır. Banka, Müşteri'nin ilgili mevzuat hükümlerine uygun genel nitelikteki limit artış talebi üzerine yapacağı değerlendirme sonucuna göre düzenli limit artırımı yapabilir. Banka tarafından belirli dönemlerde yapılacak düzenli limit artışları, artışların gerçekleştirileceği tarihten 15 (onbeş) gün öncesinde Müşteri'ye yapacağı bildirime Müşteri tarafından itiraz edilmemesi halinde geçerli olacaktır.	**2.3.** Die Bank kann den Verfügungsrahmen der Kreditkarte im Rahmen der gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmung festlegen, erhöhen, reduzieren, bzw. dessen Nutzung teilweise oder gänzlich untersagen. Die Bank behält sich vor, die Obergrenzen für Barabhebungen oder andere Transaktionen innerhalb des Kreditkarten-Verfügungsrahmens in voneinander unabhängigen unterschiedlichen Höhen festzulegen. Bei Anträgen auf uneingeschränkte Erhöhungen des Verfügungsrahmens steht es der Bank innerhalb der dafür geltenden gesetzlichen Vorgaben nach entsprechender Bonitätsprüfung frei, einer periodisch fortlaufenden Erhöhung des Verfügungsrahmens zuzustimmen. Durch die Bank in festgelegten Zeiträumen veranlasste reguläre Erhöhungen des Verfügungsrahmens gelten nur dann, wenn der Kunde dieser Erhöhung, über die er 15 (fünfzehn) Tage im Voraus informiert wird, nicht widerspricht.
2.4. Müşteri'nin mal veya hizmet alımlarında taksitlendirme yapılması halinde, yapılan harcama tutarı toplamı kullanılabilir limitten düşülecektir.	**2.4.** Sollte der Kunde beim Erwerb von Waren oder Dienstleistungen eine Ratenzahlung gewährt werden, so wird der Verfügungsrahmen mit der Gesamtsumme des Umsatzes belastet.
MADDE 3. KARTIN GEÇERLİLİK SÜRESİ Kredi Kartı (ortak markalı kartlar hariç), üzerinde yazılı olan son kullanma tarihindeki ayın son gününe kadar geçerli olup bu tarihten sonra kullanılamayacaktır. Banka'nın ortak markalı kartlarla ilgili kuruluşlarla olan anlaşmasının sona ermesi halinde, bu Kredi Kartlarını, üzerlerinde yazılı tarihten önce iptal etme ve geri isteme hakkı bulunmaktadır. Geçerlilik süresi dolan Kredi Kartı'nın ve/veya Kart numara ve şifrelerinin kullanılmasından doğacak sorumluluk Müşteri'ye aittir. Kullanım süresi dolan Kredi Kartları, Banka tarafından uygun görüldüğü takdirde ve 2 (iki) ay öncesine kadar Kredi Kartı Hamili tarafından aksi belirtilmedikçe yeni bir son kullanma tarihi belirlenerek yenilenir. Banka, süresi	**ARTIKEL 3. GÜLTIGKEITSDAUER DER KARTE** Die Kreditkarte (mit Ausnahme von Co-Branded Karten) ist gültig bis zu dem letzten Tag des auf der Karte als Gültigkeitsdatum angegebenen Monats, nach diesem Datum kann sie nicht mehr genutzt werden. Sollte der Vertrag der Bank mit Kooperationspartnern in Bezug auf Co-Branded-Kreditkarten auslaufen, so ist es der Bank vorbehalten, solche Karten vor dem auf der Karte angegebenen Ablaufdatum zu kündigen und die Rückgabe der Karte zu fordern. Der Kunde haftet für die Nutzung von Kreditkarten und/oder Kartennummern und Geheimzahlen, deren Ablaufdatum überschritten ist. Soweit kein anderslautender Vermerk durch den Kreditkarteninhaber vorliegt, werden Kreditkarten, deren Gültigkeitsdauer abgelaufen ist, 2 (zwei) Monate vor deren

dolan Kartları yenilememe hakkına sahiptir.	Ablaufdatum, unter Bestimmung eines neuen Ablaufdatums erneuert. Es ist der Bank vorbehalten, abgelaufene Karten nicht zu erneuern.
MADDE 4. MOBİL / TEMASSIZ İŞLEM ÖZELLİĞİ **4.1.** Mobil Ödeme, cep telefonu/sim kart/ hafıza kartı, aparat veya kılıf içerisinde yer alan özel çip ve anten sayesinde kredi kartı özelliği kazandırılan, POS cihazlarında çip veya manyetik şerit okutulmaksızın, POS cihazına bağlı kart okuyucuya yaklaştırılmak suretiyle şifre veya imza kullanılmasına gerek olmadan hızlı bir şekilde işlem gerçekleştiren, ilgili otorite tarafından belirlenen tutardan daha yüksek tutarlı işlemlerde ise şifre veya imza ile kredi kartı olarak kullanılabilen plastik kart olarak fiziki varlığı bulunmayan kredi kartı ödeme tipidir.	**ARTIKEL 4. DIE FUNKTION FÜR MOBILE- / KONTAKTLOSE TRANSAKTIONEN** **4.1.** Die mobile Bezahlung bezeichnet eine Form der Kreditkarten-Nutzung, die keine physisch vorhandene Plastikkarte und kein Einlesen eines Chips oder Magnetstreifens im POS-Terminal benötigt, sondern für Beträge bis zu einer vorher festgelegten Höhe, eine schnelle Transaktion ohne Geheimzahl bzw. ohne Unterschrift ermöglicht, indem ein im Mobiltelefon/in der SIM-Karte/der Speicherkarte, bzw. in einem Gehäuse oder einer Hülle befindlicher spezieller Chip mit einer Antenne in die unmittelbare Nähe des Kartenlesegeräts des POS-Terminals gebracht wird. Übersteigt der Betrag die vorher festgelegte Höhe, dann erfolgt die Transaktion, wie bei der normalen Kreditkarte, durch die Eingabe der Geheimzahl bzw. durch eine Unterschrift.
4.2. Temassız özellikli kart, standart kart özelliğinin yanı sıra, elektronik işlem terminaline (POS'a) temassız olarak okutulmak suretiyle, içindeki bilgileri POS'a transfer ederek, Banka tarafından belirlenecek kurallar çerçevesinde şifre ve/veya imza kullanılmasına gerek olmaksızın işlem yapabilme özelliği olan karttır. Bu işlemlerde harcama belgesi düzenlenmesi, imzalanması zorunlu değildir. Müşteri kendisine teslim edilecek kartın, kart çeşidine bağlı olarak ve herhangi bir talepte bulunmaksızın, temassız özellikli olabileceğini kabul ve beyan eder.	**4.2.** Eine Karte mit der Kontaktlos-Funktion bietet neben der Eigenschaften von Standartkarten, die zusätzliche Funktion des Datentransfers durch berührungsloses Einlesen am elektronischen Kartenlesegerät (POS), wodurch Transaktionen im Rahmen der durch die Bank festgelegten Regeln durchgeführt werden können, ohne dass eine Geheimzahl eingegeben, bzw. ohne dass eine Unterschrift geleistet werden muss. Diese Transaktionen erfordern keinen Zahlungsbeleg und keine Unterschrift. Je nach Art der ihm zugestellten Karte, stimmt der Kunde zu, dass die erhaltene Karte über eine Kontaktlos-Funktion verfügen kann, auch ohne dass hierfür ein entsprechender Antrag vorliegt.
4.3. Müşteri, Banka'nın Kredi Kartı Limiti dahilinde Kart'a temassız işlem limiti tanımlayacağını, Banka'nın temassız işlem limitini arttırma, eksiltme ya da iptal etme yetkisine sahip olduğunu; temassız özelliği olan Kart'ın kayıp veya çalıntı nedeniyle elden çıkması halinde, Kart'a tanımlı temassız işlem yapma limitinin Banka tarafından iptal edilmesinin mümkün olmadığını, dolayısıyla bu limitin üçüncü şahıslarca kullanılabileceğini, bu tür işlemlere ilişkin her türlü hukukî, malî ve cezaî sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul ve beyan eder.	**4.3.** Der Kunde erklärt seine Zustimmung zu folgenden Sachverhalten: Die Bank richtet innerhalb des Rahmens der Kreditkarte einen kontaktlosen Verfügungsrahmen für die Karte ein, die Bank kann den Verfügungsrahmen für kontaktlose Transaktionen erhöhen, verringern oder ersatzlos streichen; Sollte die mit einer Kontaktlos-Funktion ausgestattete Karte verloren oder gestohlen werden, so wird die Bank nicht in der Lage sein, den kontaktlosen Verfügungsrahmen zu stornieren, wodurch es dritten Personen möglich wäre, über diesen Verfügungsrahmen zu verfügen. Die rechtliche, finanzielle

MADDE 5. HESAP ÖZETİ

5.1. Banka, belirleyeceği periyodlarla Kredi Kartı'nın ilgili döneme ait tüm borç ve alacak kayıtlarının dökümünü içeren ve bir sonraki döneme ait hesap kesim ve son ödeme tarihini gösteren Hesap Özeti'ni Müşteri'nin adresine postayla veya Müşteri'nin talebi üzerine elektronik ortamda gönderir. Müşteri talebi üzerine Hesap Özeti'nin elektronik ortamda gönderilmesi halinde de bu bildirimler geçerli olur. Müşteri'ye yapılacak bildirimler, Ek Kart hamilleri için de bağlayıcı olarak hüküm ifade eder. Banka'nın Ek Kart Hamillerine Hesap Özeti gönderme yükümlülüğü bulunmamakta olup; Müşteri bu durumu kabul eder. Müşteri'ye gönderilen Hesap Özeti'nde Ek Kart hamillerinin yaptıkları harcamalar da gösterilir Hesap Özeti periyodlarındaki değişiklik, Müşteri'ye Hesap Özeti ile bildirilir.

5.2. Müşteri, Kredi Kartı'na ait borç tutarını, Banka'nın şubelerinden ve elektronik bankacılık kanallarını kullanarak öğrenme imkanına sahiptir.Müşteri, kendisine Hesap Özeti'nin ulaşmamış olduğunu iddia edemez. Bu hususu gerekçe göstererek ödeme yapmaması durumunda Madde 6 da yer alan temerrüt hükümleri uygulanır.

5.3. Müşteri'nin Türkiye'de yaptığı alışverişler ve kredi kartı hesabından yaptığı nakit avans çekişleri Türk lirası Hesap Özeti'nde, Türkiye dışında yaptığı alışverişler ve kredi kartı hesabından yaptığı nakit avans çekişleri USD/EUR Hesap Özeti'nde yer alır. Banka, dilediği takdirde yurtdışı harcamalar için Türk lirası olarak Hesap Özeti üretme hakkına sahiptir.

5.4. Banka, Müşteri'nin kartıyla yurtdışında yaptığı harcamaları ve diğer dövizli işlemleri hesabına kayıt ettiği tarihte kendi döviz satış kuru veya bu tür harcamalar için tespit edeceği aylık ortalama kur üzerinden Türk lirasına çevirir. Yurtdışı Kredi Kartı işlemlerinde Banka'nın kurumlarla anlaşması USD döviz cinsi olarak yapılmıştır. Visa International ve/veya MasterCard International, yurtdışı kaynaklı harcamaları, orijinal döviz cinsi ne olursa olsun, belirledikleri parite üzerinden USD'ye çevirir ve Bankadan takas borcunu USD olarak tahsil eder. Banka tarafından, işlem bedelleri Müşteri'nin Hesap Özeti tercihi USD/EUR ise; USD işlemler USD

und strafrechtliche Haftung liegt in derartigen Fällen beim Kunden.

ARTIKEL 5. ABRECHNUNG

5.1. Die Bank stellt dem Kunden in durch die Bank festgelegten zeitlichen Intervallen, entweder auf dem Postwege, oder auf entsprechenden Kundenwunsch hin auch auf elektronischem Wege, eine Abrechnung zu, aus der alle den jeweiligen Zweitraum betreffenden Umsätze, sowie das Abrechnungsdatum und die Zahlungsfrist für die darauffolgende Abrechnungsperiode hervorgehen. Sollte die Abrechnung auf Wunsch des Kunden auf elektronischem Wege zugestellt werden, so sind auch diese Mitteilungen rechtlich bindend. Mitteilungen an den Kunden sind gleichzeitig auch für die Inhaber von Zusatzkarten rechtlich bindend. Die Bank ist nicht verpflichtet, den Inhabern von Zusatzkarten separate Abrechnungen zuzustellen; der Kunde stimmt dieser Kondition zu. Die Abrechnung, die der Kunde erhält, enthält auch die über Zusatzkarten getätigten Umsätze. Etwaige Änderungen in der Abrechnungsperiode werden dem Kunden in der Abrechnung mitgeteilt.

5.2. Der Kunde hat jederzeit die Möglichkeit, sich in den Filialen oder mittels der elektronischen Kanäle der Bank, über den Stand seiner Zahlungsverpflichtung zu informieren. Der Kunde kann nicht behaupten, die Abrechnung nicht erhalten zu haben. Bei Zahlungsverweigerungen mit einer derartigen Begründung treten die unter Artikel 6 festgelegten Verzugsklauseln in Kraft.

5.3. Durch den Kunden innerhalb der Türkei getätigte Einkäufe und vom Kreditkartenkonto abgehobene Barvorschüsse erscheinen als Umsätze auf der Abrechnung für Türkische Lira, außerhalb der Türkei getätigte Einkäufe und vom Kreditkartenkonto abgehobene Barvorschüsse erscheinen als Umsätze auf der Abrechnung für USD/EUR. Es ist der Bank vorbehalten, für im Ausland getätigte Ausgaben eine Abrechnung in Türkischen Lira zu erstellen.

5.4. Die Bank rechnet die durch den Kunden mit seiner Karte im Ausland getätigten Ausgaben und sonstige Devisentransaktionen, zum Datum ihrer Wertstellung auf dem Konto, unter Verwendung des eigenen Tageskurses für den Devisenverkauf, oder eines für diese Zwecke festgelegten Monatsdurchschnitts-Kurses in TL um. Laut den Vereinbarungen der Bank mit anderen Kreditinstituten, werden internationale Kreditkartentransaktionen untereinander in USD abgerechnet. Ungeachtet der tatsächlichen Währung eines Umsatzes, rechnen Visa International und/oder MasterCard International im Ausland getätigte Umsätze

olarak, EUR işlemler EUR olarak Hesap Özeti'ne yansıtılır. Müşterinin Hesap Özeti tercihi TL ise TL olarak işlemler Hesap Özetine yansıtılır, müşteri borcunu TL, USD veya EUR olarak ödeyebilir. Müşteri'nin Hesap Özeti tercihi TL ise veya TL olarak ekstrelenecek nakit kullanımları varsa; para birimi USD olmayan ülkelerde yapılan harcamalar, işlemin takastan geldiği günkü Banka'nın cari döviz çevrim kuru uygulanarak önce USD'ye çevrilir, USD işlemler ise işlemin takastan geldiği günkü Banka'nın cari döviz çevrim kuru uygulanarak TL Hesap Özeti'ne yansıtılır. Hesap Özeti seçimi USD ise; para birimi USD olmayan ülkelerde yapılan işlemlerin USD karşılığı işlemin takastan geldiği günkü Bankanın cari döviz satış kuru uygulanarak USD'ye çevrilir, Hesap Özeti seçimi EURO ise; USD ve USD dışında yapılan işlemlerin EURO karşılığı, işlemlerin takastan geldiği günkü Banka cari döviz satış kuru ile EURO'ya çevrilir. Hesap Özeti seçimi USD/Euro ise; USD işlemler USD olarak, EURO işlemler EURO olarak, USD ve EURO olmayan işlemlerin karşılığı, işlemin takastan geldiği günkü Banka'nın cari döviz satış kuru uygulanarak USD olarak USD Hesap Özeti'ne yansıtılır.

immer zum selbst festgelegten Umrechnungskurs in USD um und belasten die Bank mit deren Gegenwert in USD. Sollte sich der Kunde für eine Kreditkartenabrechnung in USD/EUR entschieden haben, so wird die Bank dem Kunden die Transaktionskosten für Umsätze in USD auf der Abrechnung auch in USD, und für Umsätze in EUR auch in EUR berechnen. Sollte sich der Kunde für eine Kreditkartenabrechnung in TL entschieden haben, so werden die Umsätze auch in TL umgerechnet auf seiner Abrechnung erscheinen, dabei steht es dem Kunden frei, den Schuldsaldo in TL, USD, oder EUR zu begleichen. Sollte der Kunde die Abrechnung in TL gewählt haben oder Bargeld-Transaktionen veranlasst haben, die in TL abzurechnen wären, so werden die in Staaten, deren Währung nicht USD ist getätigten Umsätze, mit dem am Tag der Wertstellung der Transaktion geltenden bankeigenen effektiven Devisen-Wechselkurs zuerst in USD umgerechnet, USD-Transaktionen wiederum werden mit dem am Tag der Wertstellung der Transaktion geltenden bankeigenen effektiven Devisen-Wechselkurs in der Kreditkarten-Abrechnung in TL dargestellt. Sollte der Kunde die Abrechnung in USD gewählt haben, so werden die in Staaten, deren Währung nicht USD ist getätigten Umsätze, mit dem am Tag der Wertstellung der Transaktion geltenden bankeigenen effektiven Devisen-Wechselkurs in USD umgerechnet; Sollte der Kunde die Abrechnung in EUR gewählt haben, so wird der Gegenwert der in USD oder in anderen Währungen getätigten Umsätze, mit dem am Tag der Wertstellung der Transaktion geltenden bankeigenen effektiven Devisen-Wechselkurs in EURO umgerechnet. Sollte der Kunde die Abrechnung in USD/Euro gewählt haben, so werden USD-Umsätze in USD, EURO-Umsätze in EURO, und in anderen Währungen als USD oder EURO getätigte Umsätze, mit dem am Tag der Wertstellung der Transaktion geltenden bankeigenen effektiven Devisen-Wechselkurs in USD umgerechnet, und auf der USD-Abrechnung dargestellt.

5.5. Türkiye'de bulunan yabancı havayolları ve/veya yabancı şirketlerden yapılan harcamalar, satış belgesinde Türk lirası olarak düzenlenmekle beraber Müşteri'nin Hesap Özeti tercihine bağlı olarak ABD doları ve EUR olarak Hesap Özeti'nde yer alabilir.

5.5. Bei auch in der Türkei verfügbaren ausländischen Fluggesellschaften und/oder ausländischen Unternehmen getätigte Umsätze können, auch wenn die entsprechenden Verkaufsbelege in Türkischen Lira ausgestellt sein sollten, je nach durch den Kunden gewählten Abrechnungsmodus, auf der Abrechnung auch in US-amerikanischen Dollars oder in EUR erscheinen.

5.6. Uluslararası kartlı sistem kuruluşlarınca, Müşteri'nin kullanımı ile ilgili olarak Banka'ya bildirilecek masraf, ek ödeme ve komisyonların yanı sıra doğması halinde otorizasyon masrafları, vergi, resim, harç ve fon gibi masraflar da Banka tarafından

5.6. Der Bank in Bezug auf die Umsätze des Kunden durch die internationalen Karten-Zahlungsdienstleister belastete Kosten, Zuschläge und Provision, sowie etwaige Autorisationskosten, bzw. durch Steuern, Abgaben, Gebühren oder Fonds entstandene Kosten, können ebenfalls auf die oben geschilderte Weise in TL

yukarıdaki yöntemle TL'ye çevrilerek Müşteri'nin hesabına borç kaydedilebilecek veya yabancı para olarak talep edilebilecektir.

5.7. Yabancı para Hesap Özeti bakiyesinin tamamının son ödeme tarihine kadar ödenmemesi durumunda, kalan tutar TL Hesap Özeti kesim tarihindeki Banka'nın cari döviz satış kuru kullanılıp TL'ye dönüştürülerek TL Hesap Özetine aktarılır ve Hesap Özeti kesim tarihinden itibaren günlük bakiye üzerinden faiz tahakkuk ettirilir.

5.8. Müşteri, Hesap Özeti ile kendisine bildirilen borç ve alacaklara ilişkin itirazını, itirazına konu işlemlerin yer aldığı döneme ilişkin son ödeme tarihinden itibaren 10 (on) gün içinde, Hesap Özeti'nin hangi unsurlarına itiraz ettiğini gerekçesiyle birlikte noter aracılığıyla veya yazılı olarak Banka'ya bildirebilir. İtiraz etmediği takdirde, Hesap Özeti kesinleşir ve İcra ve İflas Kanunu 68/1.maddesinde belirtilen kesin belgelerden sayılır. Müşteri'nin borca itirazları ödeme yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz. İtirazlarda ve Kredi Kartı ile ilgili doğacak tüm anlaşmazlıklarda Banka'nın defterleri ile bilgisayar dahil her türlü kayıtları kesin delil niteliğine haizdir.Banka, Müşteri'lerin kart kullanımı ile ilgili yapacakları şikâyet ve itirazları başvuru tarihinden itibaren 20 gün içinde cevaplandırır.

5.9. Müşteri'ye, hesap kat ihtarından sonra provizyonda bekleyen ve aynı hesaba yeni gelen borç kayıtları için ayrıca Hesap Özeti gönderilmeyecek ve hiçbir ihbara gerek kalmaksızın işlem tarihinden itibaren işbu Sözleşme'de belirtilen gecikme faizi işletilecektir.

MADDE 6. FAİZ, ÜCRET,VERGİLER İLE DİĞER FER'İLERİ

6.1. Müşteri tarafından Hesap Özeti'nde bildirilen dönem borcunun son ödeme tarihine kadar ödenmemesi durumunda asgari tutar ve üzerinde ödeme yapılması halinde hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz, asgari tutarın altında ödeme yapılması durumunda ise asgari tutarın ödenmeyen kısmı için son ödeme tarihinden borç kapanana kadar gecikme faizi, kalan hesap bakiyesinin asgari tutarı aşan kısmı için hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz uygulanır. Banka tarafından uygulanacak akdi ve gecikme faiz oranları TCMB tarafından yayınlanan azami oranların üstünde olmayacaktır.

umgerechnet, oder in ausländischer Währung auf den Kunden umgelegt werden.

5.7. Wird der Soll-Betrag einer in Fremdwährung angefertigten Abrechnung innerhalb der Zahlungsfrist nicht komplett getilgt, so wird der verbleibende Saldo am für die TL-Abrechnung geltenden Abrechnungsdatum nach dem bankeigenen effektiven Devisen-Verkaufskurs in TL umgerechnet, auf die TL-Abrechnung übertragen und dort ab dem Abrechnungsdatum auf Grundlage des tagesaktuellen Soll-Betrages verzinst.

5.8. Der Kunde hat auf notariellem oder schriftlichem Wege die Möglichkeit, innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab der Fälligkeit einer Abrechnung, Widerspruch gegen auf dieser Abrechnung erscheinende Umsätze einzulegen. Dabei sind fragwürdige Umsatzpositionen zu bezeichnen und zu begründen. Liegt kein Widerspruch gegen eine Abrechnung vor, so gilt diese als unbestrittenes Dokument im Sinne von §68/1 des Gesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs. Ein Widerspruch des Kunden hat keine aufschiebende Wirkung für die Zahlungsverpflichtung. Bei Widersprüchen und in Bezug auf die Kreditkarte entstehenden Streitigkeiten aller Art, gelten alle Aufzeichnungen der Bank, inclusive Journal und Computer, als unbestreitbare Beweismittel. Die Bank bearbeitet Beschwerden und Reklamationen des Kunden in Bezug auf die Nutzung ihrer Karten innerhalb von 20 Tagen ab dem Posteingang.

5.9. Für nach einer Konto-Kündigungsmitteilung auf dem Konto des Kunden eingehende Belastungen mit späterer Wertstellung, bzw. für danach neu eingehende Belastungen, wird dem Kunden keine separate Abrechnung mehr zugesandt. Für diese Beträge fallen, beginnend mit dem Transaktionsdatum, Verzugszinsen an, ohne dass dafür eine weitere Mahnung erforderlich wäre.

ARTIKEL 6. ZINSEN, GEBÜHREN, STEUERN UND SONSTIGE ZUSATZKOSTEN

6.1. Falls der in der Abrechnung mitgeteilte Schuldsaldo durch den Kunden bis zum Fälligkeitstermin nicht komplett beglichen wird, sondern nur eine Anzahlung in Höhe des Mindestbetrages oder darüber erfolgt, so wird die geschuldete Summe ab dem Abrechnungsdatum bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Schuld beglichen wird, mit den vertraglich vereinbarten Zinsen belastet, sollte die Zahlung dagegen unter dem Mindestbetrag liegen, so fallen für die Differenz zwischen dem Mindestbetrag ab dem Abrechnungsdatum bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Schuld beglichen wird Verzugszinsen an, und der über dem Mindestbetrag liegende verbleibende Schuldbetrag wird ab dem Abrechnungsdatum bis zu dem Zeitpunkt, an dem die Schuld beglichen wird, mit den vertraglich vereinbarten Zinsen belastet. Durch die Bank für vertraglich vereinbarte Zinsen und Verzugszinsen

	erhobenen Zinssätze werden die durch die Türkische Zentralbank festgelegten Höchstsätze nicht übersteigen.
6.2. Müşteri, kredilendirmeyi tercih etmeyip tüm borcu, Hesap Özeti'nde belirtilen son ödeme tarihine kadar nakden ve tamamen ödeyebilir. Ancak Kart Hesabı'nın alacak bakiyeye dönüştüğü durumlar dışında dönem borcundan fazla yapılan ödemeler, Müşteri'ye bunların iadesini talep etme hakkı doğurmaz.	**6.2.** Der Kunde hat die Möglichkeit, die Einräumung eines Darlehen abzulehnen und die auf der Abrechnung erscheinende Forderungssumme restlos zu begleichen. Außer in Fällen, in denen das Kartenkonto einen Haben-Saldo aufweist, hat der Kunde keine Möglichkeit, eine Erstattung von etwaigen Überzahlungen der Schuldsumme einer Abrechnungsperiode zu fordern.
6.3. Banka, TCMB tarafından belirlenen sınırlar dahilinde olmak üzere faiz oranlarını, artırıp eksiltmeye yetkilidir. Faiz oranlarında artırım yapılması halinde, bu değişikliğin yürürlüğe girmesinden 30 (otuz) gün önce, Müşteri'ye bilgilendirme yapılacaktır. Değişiklikler Hesap Özeti'nde en az on iki punto harfler kullanılarak bildirilir. Faiz oranının arttırılması halinde yeni faiz oranı geriye dönük olarak uygulanmaz. Müşteri bildirim tarihinden itibaren en geç 60 (altmış) gün içinde borcun tamamını ödediği ve kredi kartını kullanmaya son verdiği takdirde faiz artışından etkilenmez. Müşteri, oran ve miktarlarında yapılacak değişiklikler hesap özeti ile bildirilecek olan, sözlesmedeki faiz, komisyon ve ücretlerin ve bunlara uygulanacak KKDF, BSMV gibi tüm vergi, fon, harç ve diger fer'ileri ile birlikte Kart hesabına borç kaydedilecegini ve bunları Banka'ya ödeyeceğini kabul ve beyan eder.	**6.3.** Es ist der Bank vorbehalten, die Zinssätze innerhalb der durch die Türkische Zentralbank festgelegten Grenzen zu erhöhen oder zu senken. Bei einer anstehenden Erhöhung der Zinssätze wird der Kunde 30 (dreißig) Tage im Voraus in Kenntnis gesetzt, bevor diese Änderung wirksam wird. Mitteilungen über Änderungen werden in der Abrechnung in einer Schriftgröße von mindestens zwölf Punkten dargestellt. Wird ein Zinssatz angehoben, so wird der neue Zinssatz nicht rückwirkend wirksam. Kunden, die ihren Schuldbetrag innerhalb von 60 (sechzig) Tagen nach dem Erhalt der entsprechenden Mitteilung komplett getilgt und die Nutzung ihrer Kreditkarte eingestellt haben, sind nicht von der Erhöhung des Zinssatzes betroffen. Der Kunde erklärt hiermit seine Zustimmung und Zahlungswilligkeit dazu, dass in Abrechnungen mitgeteilte Veränderungen von Vertrags-Zinssätzen, Provisionen und Preisen, gemeinsam mit allen damit zusammenhängenden Steuern, Fonds, Gebühren und sonstige Nebenkosten, wie etwa KKDF und BSMV, als Belastung auf dem Kartenkonto erscheinen werden.
6.4. Nakit kullanımına ilişkin borçlar ve nakit kullanımı kapsamında değerlendirilecek tüm işlemler için faizin başlama tarihi olarak işlem tarihi esas alınır ve bu tarihten başlayarak günlük olarak nakit avans faizi uygulanır. Nakit avans kullanılması durumunda işlemin yapıldığı günden Müşteri'nin son ödeme gününe kadar herhangi bir günde ödeme yaptığı durumda ödeme yaptığı güne kadar geçen dönem için borcun tamamına nakit avans faizi, ödemenin yapıldığı günden bir sonraki hesap kesim tarihine kadar ise ödenmemiş tutar için nakit avans faizi uygulanır.	**6.4.** Der zinspflichtige Zeitraum von durch die Bargeld-Nutzung entstehenden Schuldbeträgen und aller Transaktionen, die als Transaktionen im Rahmen des Bargeldverkehrs anzusehen sind, beginnt mit dem Transaktionsdatum. Beginnend mit diesem Datum fallen täglich die für Barvorschüsse vertraglich festgelegten Zinsen an. Sollte ein Barvorschuss abgehoben, und eine (Teil-)Rückzahlung innerhalb der betreffenden Abrechnungsperiode erfolgen, so werden die Barvorschuss-Zinsen ab dem Datum der Inanspruchnahme bis zum Tage des Zahlungseingang auf der Grundlage des vollen Betrags berechnet, für den Zeitraum ab dem Zahlungseingang bis zum Fälligkeitsdatum der darauffolgenden Abrechnung erfolgt die Berechnung der Barvorschuss-Zinsen auf der Grundlage des verbliebenen Schuldbetrages.
6.5. Müşteri, Hesap Özeti'nde belirtilecek Asgari Tutar'ı, son ödeme tarihine kadar ödememesi durumunda temerrüde düşer ve bu durumda işbu Sözleşme'de belirlenen gecikme faizini ödeyeceğini,	**6.5.** Der Kunde erklärt hiermit seine Zustimmung und Zahlungswilligkeit dazu, dass er in Verzug gerät, falls der auf seiner Abrechnung aufgeführte Mindestbetrag nicht bis zum Zahlungstermin beglichen wurde, dass er in

aksi halde tüm borcun Banka'nın ihbarıyla muaccel hale geleceğini kabul ve taahhüt eder. Bu durumda Banka dilerse, tüm talep ve dava hakları saklı olmak üzere Sözleşmeyi derhal feshederek Kart hesaplarını kapatabilir ve Kart'ların iadesini isteyebilir Sözleşmenin feshiyle hesabın tümünün kat edilmesi halinde, borç bakiyesinin tamamına, bu madde hükümleri uyarınca gecikme/temerrüt faizi uygulanır. Temerrüt hali de dahil olmak üzere, kart uygulamasından doğan borçlarda Banka'ca bileşik faiz uygulanmaz.	derartigen Fällen die mit diesem Vertrag vereinbarten Verzugszinsen zu tragen hat, und dass ein Mahnverfahren die sofortige Fälligkeit der gesamten Schuldsumme zur Folge haben wird. In derartigen Fällen ist es der Bank vorbehalten, den unter Wahrung all ihrer Forderungen und Rechtsmittel, fristlos zu kündigen, alle Kartenkonten einzufrieren und die Rückgabe der Karten zu fordern. Bei der Fälligstellung des Konten-Gesamtsaldos wird der geschuldete Gesamtbetrag entsprechend der Bestimmungen dieses Artikels mit Verspätungs-/Verzugszinsen verzinst. Die Bank erhebt, auch im Falle des Verzugs, keine Zinseszinsen für aus der Nutzung von Kreditkarten resultierende Schuldbeträge.
6.6. Kredi Kartı Limiti'nin Banka'nın inisiyatifi dışında Müşteri'nin harcamalarıyla aşılması durumunda veya tahsis edilen limitin yüzde yirmisini geçmemesi ve bir sonraki hesap döneminde kapatılması koşuluyla bir takvim yılında ikiden fazla olmamak üzere kart limitinde aşım oluşması halinde aşılan miktara işlem tarihi ile ödeme tarihi arasındaki süre için akdi faiz uygulanır.	**6.6.** Sollte der Verfügungsrahmen des Kunden für die Kreditkarte ohne die Initiative der Bank durch seine Ausgaben überschritten werden, gilt für Überziehungen, die nicht mehr als zwanzig Prozent über dem Rahmen liegen, unter der Voraussetzung das diese Überziehung bis zum Ende des darauf folgenden Abrechnungszeitraumes wieder beglichen wurde, und unter der Voraussetzung, dass eine Überziehung des Karten-Verfügungsrahmens nicht öfter als zwei mal in einem Kalenderjahr vorgekommen ist, dass die überzogenen Summen für die Zeit ab dem jeweiligen Transaktionsdatum bis zum Eingang ihrer Rückzahlung, mit den vertraglich festgelegten Zinsen belastet werden.
6.7. İlgili mevzuat uyarınca ödenmesi gereken asgari tutar, 25,000 TL limit ve üzeri kredi kartları için dönem borcunun %40'ı, 25,000 TL limit altı kredi kartları için dönem borcunun %20' dir. Anılan miktarlardan az olmamak kaydı ile Bankanın asgari ödeme tutarını belirleme hakkı saklıdır. Asgari ödeme tutarı, Banka tarafından Hesap Özeti'nde bildirilmek suretiyle artırılabilir.	**6.7.** Mindestzahlungsbetrag beträgt 40 % der Laufzeitschuld für Kreditkarten mit einem Kreditlimit von 25.000 TL und höher, und 20 % der Laufzeitschuld für Kreditkarten unter dem Kreditlimit von 25.000 TL gemäß den einschlägigen Gesetzen. Die Bank behält sich das Recht vor, den Mindestzahlungsbetrag selber festzulegen, sofern dieser nicht unter den vorgenannten Beträgen liegt. Der Mindestauszahlungsbetrag kann von der Bank durch Mitteilung im Kontoauszug erhöht werden.
6.8. Bir takvim yılı içinde asgari ödeme tutarı; toplam üç kez ödenmeyen kredi kartları nakit kullanıma, üst üste üç kez ödenmeyen kredi kartları, nakit kullanımı ile mal ve hizmet alımına kapatılır. Söz konusu kredi kartlarının limitleri dönem borcunun tamamının ödenmesine kadar arttırılamaz ve bu tür kartlar nakit kullanıma veya kullanıma kapalı tutulur.	**6.8.** Kreditkarten, deren Mindestrückzahlungsbetrag innerhalb eines Kalenderjahres insgesamt drei Mal nicht eingezahlt wurde, werden für den Bargeldverkehr gesperrt, Kreditkarten, deren Schuldbeträge drei Mal in Folge nicht bezahlt wurden, werden sowohl für den Bargeldverkehr, als auch für den Erwerb von Waren und Dienstleistungen gesperrt. Die Verfügungsrahmen für davon betroffenen Kreditkarten kann bis zum vollen Ausgleich ihrer Schuldbeträge für die jeweilige Abrechnungsperiode nicht erhöht werden und solche Karten bleiben für den Bargeldverkehr bzw. für die Nutzung gesperrt.
6.9. Bir takvim yılı içinde, ücret, masraf ve komisyonlarda TÜFE artış oranının 1.2 katı üzerinde artış öngören değişiklikler için ayrıca talep alınması gerekmektedir. Bir takvim yılı içinde, ücret, masraf ve komisyonlarda TÜFE artış oranının 1.2 katının altında artış öngören değişikliklerin ise Müşteri'ye en az 30 (otuz) gün önce	**6.9.** Erhöhungen von Kosten, Gebühren und Provisionen innerhalb eines Kalenderjahres, die das 1,2-fache des VPI übersteigen, bedürfen eines gesonderten Antrages. Erhöhungen von Kosten, Gebühren und Provisionen innerhalb eines Kalenderjahres, die das 1,2-fache des VPI übersteigen, erfordern darüber hinaus, dass sie dem

etkin bir yolla bildirilmesi gerekmektedir. Bu bildirim üzerine Müşteri'nin, bu bildirimin yapıldığı tarihten itibaren on beş (15) gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkı vardır. Bu hakkın kullanılması halinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren Müşteri'den ilave ücret alınmaz. Vazgeçme hakkını kullanan Müşteri'ye Banka, bu hizmeti vermeyi durdurabilir. Müşteri'nin ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmesi halinde, Müşteri bu değişikliği kabul etmiş sayılır. Banka'nın süreklilik arz etmeyen, anlık işlem ve hizmetlerden tahsil edilecek ücretleri, Müşteri'ye işlemin gerçekleşmesi anından önce ve işlemin gerçekleştirildiği kanalın yapısına uygun bir şekilde açıkça, ücrete ilişkin onayını içerecek şekilde bildirmesi halinde yukarıda belirtilen süreler uygulanmaz.	Kunden mindestens 30 (dreißig) Tage vorher, auf einem effektiven Wege mitgeteilt werden. Eine derartige Mitteilung berechtigt den Kunden dazu, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Datum dieser Mitteilung, von der Nutzung des Produkts oder der Dienstleistung zurückzutreten. Sollte der Kunde von diesem Recht gebrauch machen, so werden ihm ab dem in Kraft treten der Kostenerhöhung, keine erhöhten Kosten berechnet. Die Bank hat das Recht, den Kunden, die ihr Rücktrittsrecht in Anspruch nehmen, diese Dienstleistung zu verweigern. Sollte der Kunde das Produkt oder die Dienstleistung weiterhin nutzen, so gilt dies als stillschweigendes Einverständnis des Kunden. Bei Gebühren, die für nicht ständig wiederkehrende, nur den Moment betreffende Transaktionen und Leistungen der Bank erhoben werden, gelten die oben genannten Frist nicht, wenn sie dem Kunden kurz vor dem Zustandekommen des jeweiligen Vorgangs, auf eine dem jeweiligen Kanal entsprechende Weise offen Erkennbar dargestellt wurden, und eine Einwilligung des Kunden in Bezug auf die Gebühren beinhalten.
6.10. Ödeme gününün kanunlarda tatil olarak kabul edilen bir güne rastlaması halinde ödeme günü kendiliğinden bu günü izleyen ve tatil olmayan ilk gün olur.	**6.10.** Sollte der Fälligkeitstermin auf einen gesetzlichen Feiertag fallen, so verschiebt sich der Zahlungstermin automatisch auf den darauffolgenden ersten Werktag.
6.11. Müşteri, bu Sözleşme ve Sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçası olan Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nda belirtilen ve açıklanan faiz, ücret ve komisyonları Banka'ya ödeyecektir. Sözleşme'de yer alan ücret, komisyon, masraf ve vergiler dışında Kart kullanımına bağlı olarak Müşteri'den herhangi bir isim altında ödeme talep edilemeyecek ve hesabından kesinti yapılamayacaktır. Süreklilik arz etmeyen para transferleri, fatura tahsilatı gibi anlık işlem ve hizmetlere ilişkin ücretlerde meydana gelecek ücret değişikliklerinde Banka önceden bildirimde bulunmayacak, bu işlemler ile ilgili olarak işbu Sözleşme'nin imza tarihinden sonra meydana gelecek ücret değişikliklerinde işlemin gerçekleştirilme anında, işlemin gerçekleştirildiği alana uygun bir şekilde bilgilendirme yapılacaktır.	**6.11.** Der Kunde verpflichtet sich, die Zinsen, Gebühren und Provisionen, wie sie in diesem Vertrag und in dessen als fester Vertragsbestandteil geltenden Anlage, dem vorvertraglichen Informationsblatt zu Kreditkarten-Produkten genannt und erklärt sind, an die Bank abzuführen. Dem Kunden werden im Zusammenhang mit der Kartennutzung, außer den im Vertrag aufgeführten, keine weiteren Gebühren, Provisionen, Kosten oder Steuern abverlangt, oder seinem Konto belastet. Preisänderungen für nicht ständig wiederkehrende Transaktionen und Leistungen der Bank, wie nur den Moment betreffende Geldüberweisungen oder das Begleichen von Rechnungen bedürfen keiner vorausgegangenen Mitteilung durch die Bank. Bei Preisänderungen, die nach dem Zeitpunkt der Unterzeichnung dieses Vertrages zustande kommen, wird der Kunden im Moment der Durchführung des Vorganges, auf eine für den Bereich des Vorgangs angemessene Art und Weise darüber in Kenntnis gesetzt.
Kredi Kartı/Ek Kart Yıllık Üyelik Ücreti: Kart programının veya ek kartların işletim maliyeti için tahsil edilen ücrettir. Sözleşme'nin imza tarihi itibariyle geçerli ücretler Kredi Kartı Ücret Formu'nda yer almakta olup; Kart sınıfına göre belirlenir. Kart'ların verildiği andan itibaren (bu yıl dahil) ve izleyen her yıl kart hamilinin sahip	**Jahresbeitrag der Kreditkarte/Zusatzkarte:** Bezeichnet das für das Kartenprogramm bzw. die Betriebskosten der Zusatzkarte erhobene Entgelt. Die ab der Unterzeichnung des Vertrages geltenden Preise, die Sie im Preisinformationsblatt für Kreditkarten finden, sind nach der Kategorie der Karten gestaffelt. Diese Preise gelten ab dem Ausstellungsdatum der jeweiligen Karte (inclusive dieses Jahres) und für jedes darauffolgende Jahr, für jede

olduğu asıl ve ek kartlar üzerinden her bir Kart başına ayrı ayrı alınır.
Nakit Çekim Ücreti: Yurt içi, yurt dışı, ATM ve nakit çekim ofisleri vasıtasıyla veya yetkili üye işyerlerinden, yurt içi yurt dışı diğer bankadan, kart hesabından olmak üzere nakit çekim gerçekleştirildiğinde, gerçekleştirilen nakit çekim işlemlerinde, kanal bazında farklı olmak üzere her bir işlem bazında nakit çekilen tutar üzerinden alınan ücrettir.
Nakit Çekme Faizi: Kart hesabından nakit çekildiği veya nakit kullanım kapsamındaki işlemlerin yapıldığı günden itibaren, yürürlükteki akdi faiz oranı üzerinden günlük olarak uygulanır.
Geçmiş Dönem Hesap Özeti Ücreti: Müşteri'nin düzenleme tarihinden itibaren bir yıl önceki Hesap Özetlerini talep etmesi durumunda tahsil edilen ücrettir.
Kamu Kurum ve Kuruluşlarına Yapılan Ödeme Ücreti: Kart Hamilinin Bankaya veya Banka'nın anlaşma imzaladığı kurum ve kişilere olan borçlarını; kamu kurum ve kuruluşları ile yapılan sözleşmeler veya alınan hizmetler kapsamında Banka aracılığıyla ödemesi halinde alınan ücrettir.
Üçüncü Kişilere Yapılan Ödemeler: Anlaşmalı bankalarda Kredi Kartı ödeme ücretidir; işlem bazında alınmaktadır.
Kart Yenileme Ücreti: Bir takvim yılı içinde kayıp, çalıntı, kart/program/özellik değişiklikleri ve benzeri nedenler dolayısıyla gerçekleş¬tirilen üç ve üzeri kart yenilemelerde (Özel bankacılık ve DenizBank Private hariç), gönderilen her kart için kart başına alınan ücrettir.
Gecikme Faizi : 6. madde gereğince işletilecek olan gecikme temerrüt faizidir.
Akdi Faiz (Alışveriş Faizi): Hesap Özeti'nde belirtilen dönem borcunun tamamının son ödeme tarihine kadar ödenmeyerek kredilendirme tercih edildiği takdirde, nakit çekme dışındaki harcamalar için, hesap kesim tarihinden itibaren günlük bakiye üzerinden uygulanır.
Taksitli Nakit Avans Faizi: Taksitli Nakit Avans hizmeti için uygulanan faiz oranıdır.
Peşine Taksit Faizi: Peşine Taksitlendirme hizmeti için uygulanan faiz oranıdır.
Limit Aşım Faizi: Kredi Kartı Limitinin Bankanın inisiyatifi dışında Müşteri'nin harcamalarıyla aşılması durumunda veya tahsis edilen limitin yüzde yirmisini geçmemesi ve bir sonraki hesap döneminde kapatılması koşuluyla bir takvim yılında ikiden fazla olmamak üzere kart limitinde aşım oluşması halinde aşılan miktara işlem tarihi ile ödeme tarihi arasındaki süre için akdi faiz uygulanır.

einzelne Haupt- und Zusatzkarte im Besitz des Karteninhabers.
Bargeld-Abhebegebühr: Bezeichnet die Gebühr, die in Abhängigkeit des jeweils abgehobenen Bargeld-Betrages gilt und je nach dem dafür gewählten Kanal unterschiedlich ausfällt, wenn Bargeld vom Kartenkonto über Geldautomaten, Barauszahlungsbüros, ausgewählte Kooperationspartner oder über andere Banken im In- und Ausland abgehoben wird.
Zinsen für Bargeld-Abhebungen: Wird Bargeld vom Kartenkonto abgehoben, bzw. eine als im Rahmen des Bargeldverkehrs anzusehende Transaktionen getätigt, so erfolgt die Verzinsung des Betrages ab dem Tage der Transaktion mit dem vertraglich geltenden Zinssatz auf täglicher Basis.
Preis für Auszüge von vorangegangenen Abrechnungsperioden: Bezeichnet den Preis für durch den Kunden angeforderte Auszüge von Abrechnungen, deren Abrechnungsdatum ein Jahr zurückliegt.
Gebühren für Zahlungsanweisungen an öffentliche Einrichtungen und Behörden: Bezeichnet die Kosten, die dem Karteninhaber entstehen, wenn er die Beträge, die er der Bank, oder in einem Vertragsverhältnis mit der Bank stehenden Gesellschaften oder Personen schuldet, im Rahmen von mit öffentlichen Gesellschaften oder Behörden getroffenen Vereinbarungen oder im Rahmen von in Anspruch genommenen Leistungen begleicht.
Zahlungen an Dritte Personen: Bezeichnet die Kreditkarten-Einzahlungen über vertraglich verbundene Banken; gilt pro Transaktion.
Preis für die Ausstellung einer neuen Karte: Bezeichnet die pro Karte erhobene Karten-Ausstellungsgebühr, wenn innerhalb eines Kalenderjahres aus Gründen wie etwa Verlust, Diebstahl, Karten-/Programm-/Funktionsänderung u.Ä. drei Mal oder noch öfter (außer im Privatkundengeschäft und für die DenizBank Private) eine neue Karte ausgestellt wurde.
Verzugszinsen : Bezeichnet die im Falle eines Zahlungsverzuges gemäß Artikel 6 anfallenden Verzugszinsen.
Vertragliche Zinsen (Einkaufszinsen): Diese Zinsen werden auf der Grundlage des tagesaktuellen Sollsaldos berechnet, wenn der auf der Abrechnung erscheinende Schuldbetrag nicht bis zum Fälligkeitstag beglichen wird, sondern die Inanspruchnahme eines Darlehens vorgezogen wird. Darunter fallen alle Umsätze, die keine Bar-Abhebungen darstellen.
Zinsen für Barvorschüsse auf Raten: Bezeichnet den Zinssatz, der für die Auszahlung von Bargeld-Vorschüssen berechnet wird.

Zinsen für nachträgliche Ratenzahlungsvereinbarungen: Bezeichnet den Zinssatz, der für die Inanspruchnahme der nachträglichen

	Ratenzahlungsvereinbarung berechnet wird. **Überziehungszinsen:** Sollte der Verfügungsrahmen des Kunden für die Kreditkarte ohne die Initiative der Bank durch seine Ausgaben überschritten werden, gilt für Überziehungen, die nicht mehr als zwanzig Prozent über dem Rahmen liegen, unter der Voraussetzung das diese Überziehung bis zum Ende des darauf folgenden Abrechnungszeitraumes wieder beglichen wurde, und unter der Voraussetzung, dass eine Überziehung des Karten-Verfügungsrahmens nicht öfter als zwei mal in einem Kalenderjahr vorgekommen ist, dass die überzogenen Summen für die Zeit ab dem jeweiligen Transaktionsdatum bis zum Eingang ihrer Rückzahlung, mit den vertraglich festgelegten Zinsen belastet werden.
MADDE 7. KREDİ KARTINA BAĞLI ÜRÜNLERE İLİŞKİN HÜKÜMLER **7.1** Nakit Avans, Taksitli Nakit Avans ve Peşine Taksit kredi kartına bağlı ürünlerdir. **Nakit Avans,** kredi kartı kullanılabilir nakit limitinden belli bir faiz ve ücret karşılığı nakit kullanılmasıdır. USD nakit çekilememekte olup yurt dışında çekilen nakit avanslar TL ye çevrilerek Hesap Özeti'ne yansır. **Taksitli Nakit Avans** (Deniz Avans), taksitli ürün kategorisinde Kredi Kartı kullanılabilir nakit limitinden belli bir faiz ile kullanılabilen bir kredidir. **Peşine Taksit,** taksitli ürün kategorisinde taksit yasağı olmayan sektörlerdeki peşin alışveriş ya da nakit çekimlerin belli bir faiz ile Hesap Özeti kesilmeden önce taksitlendirilmesidir. Otomatik Peşine Taksit, Nakite Taksit, Talimatlı Taksit, Sonradan Taksitlendirme, Taksitlendirme tanımları Peşine Taksit ürününün farklı çeşitleri ve isimlendirmeleridir. Kredi kartına bağlı ürünler burada sayılanlarla sınırlı olmayıp, Banka dilerse belli dönemlerde söz konusu ürünlerde çeşitlilik yapabilir, piyasa koşullarına göre ürünlerin şartlarını değiştirebilir.	**ARTIKEL 7. BESTIMMUNGEN ZU MIT DER KREDITKARTE VERBUNDENEN PRODUKTEN** **7.1** Der Bargeld-Vorschuss, der Barvorschuss auf Raten und die nachträgliche Ratenzahlungsvereinbarung, sind nur in Verbindung mit der Kreditkarte erhältliche Leistungen. **Der Bargeld-Vorschuss** ist die Inanspruchnahme des freien Bargeld-Verfügungsrahmens der Kreditkarte zu einem bestimmten Zinssatz gegen eine gewisse Gebühr. Beträge in USD können nicht in Bar abgehoben werden und im Ausland abgehobene Bar-Vorschüsse werden in TL umgerechnet und so in die Abrechnung aufgenommen. **Der Barvorschuss auf Raten** (Deniz-Vorschuss) fällt unter die Produktkategorie der Ratenkredite und ist die Inanspruchnahme eines Kredites unter der Nutzung des freien Bargeld-Verfügungsrahmens der Kreditkarte zu einem bestimmten Zinssatz. **Die nachträgliche Ratenzahlungsvereinbarung** ist ein Produkt der Kategorie Ratenkredite und bedeutet, dass nach der eigentlichen Transaktion, aber noch bevor die Abrechnung für den entsprechenden Zeitraum erstellt wurde, eine nachträgliche Ratenzahlung für Barabhebungen oder für Umsätze in Branchen vereinbart wird, für die kein Verbot der Ratenzahlung besteht. Auf Ratenzahlungsvereinbarungen hinweisende Begriffe wie automatische nachträgliche Ratenzahlung, Bares auf Raten, Raten mit Auftrag, oder nachträgliche Ratenzahlung, sind die unterschiedlichen Bezeichnungen der verschiedenen Alternativen der nachträglichen Ratenzahlungsvereinbarung. Während die mit der Kreditkarte verbundenen Produkte nicht auf die bisher genannten Beschränkt sind, behält sich die Bank vor, in gewissen Zeitabständen Veränderungen bei den genannten Produkten vorzunehmen, oder die Nutzungsbedingungen der Produkte bei Bedarf an die aktuellen Anforderungen des Marktes anzupassen.

7.2 Kredi Kartına bağlı ürünlere ilişkin bilgilendirme ve koşullar mevzuat çerçevesinde kullanım öncesinde Müşteri ile paylaşılır. Kredi Kartına bağlı ürünlere ilişkin bilgiler Kredi Kartı Hesap Özeti'nde yer alır. Kredi Kartı kapatıldığı zaman, bu ürünler ayrıca kapatılmadığı sürece devam eder.

7.2 Informationen zu mit einer Kreditkarte verbundenen Produkten und deren Nutzungsbedingungen werden dem Kunden gemäß der gesetzlichen Bestimmungen vor der Nutzung mitgeteilt. Informationen zu mit einer Kreditkarte verbundenen Produkten erscheinen auf der Kreditkartenabrechnung. Wenn eine Kreditkarte gesperrt wird, laufen diese Produkte weiter, solange sie nicht separat gekündigt werden.

7.3 Müşteri, Banka'nın İletişim Merkezi ve Internet Bankacılığı üzerinden mevzuatta uygun görülen taksitli ürünler için erken ödeme yaparak ilgili indirimleri alabilir. Aksi takdirde Kredi Kartı'na yatırılan bir tutarın, erken ödeme amacıyla yatırıldığının Banka'ca tespiti mümkün olmayacağından, kredi taksitleri vade tarihlerinde yansıtılmaya devam edecektir.

7.3 Der Kunde hat über das Kommunikationszentrum der Bank, sowie über das Onlinebanking jederzeit die Möglichkeit, im gesetzlich zulässigen Rahmen vorzeitige Rückzahlungen bei Ratenzahlungsvereinbarungen vorzunehmen, um damit verbundene Vergünstigungen zu erhalten. Da es der Bank ohne einen entsprechenden Hinweis des Kunden nicht möglich wäre, zur Gutschrift auf die Kreditkarte angewiesene Zahlungen als vorzeitige Rückzahlungen zu erkennen, würden die Kreditraten dem Kunden weiterhin zu den vorher festgelegten Fälligkeitsterminen belastet werden.

7.4 Banka sigorta, asistanlık, avantaj, kampanya vb. hizmetleri ayrı ayrı veya paket halinde Kredi Kartına bağlı ürünler olarak Müşteri talimatına bağlı olarak sunabilir.

7.4 Die Bank kann dem Kunden auf Wunsch entweder einzeln oder im Paket, weitere mit der Kreditkarte verbundene Produkte wie Versicherungen, Assistenzleistungen, Vorzugsangebote, Kampagnen anbieten.

MADDE 8. KART'IN GÜVENLİĞİ

8.1. Kartın Müşteri'nin zilyetliğine geçtiği ve/veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının Müşteri tarafından öğrenildiği andan itibaren kart kullanımından doğan sorumluluk Müşteriye aittir. Müşteri'nin şifresini ve kart numarasını gizli tutması ve kartı ve kartın kullanılması için gerekli şifre bilgilerini güvenli bir şekilde koruması ve bu bilgilerin başkaları tarafından kullanılmasına engel olacak önlemleri alması gerekir. Müşteri, bunların kaybolması ve çalınması halinde veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi durumunda Banka'nın Çağrı Merkezini arayarak veya en yakın şubesine başvurarak Banka'ya derhal bildirim yapmak zorundadır. Müşteri, Kart'ın ve Kart'ın kullanılması için gerekli şifre bilgilerinin kaybolması veya çalınması halinde Banka'ya yapacağı bildirimden önceki 24 (yirmi dört) saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararlardan Banka Kartları ve Kredi Kartları Kanunu'nda belirtilen sorumluluk tutarı ile sınırlı olmak üzere sorumludur. Ancak, hukuka aykırı kullanımın, hamilin ağır ihmaline veya kastına dayanması veya bildirimin 24 (yirmi dört) saat içinde yapılmaması hallerinde sorumluluk tutarı uygulanmaz ve yapılan tüm harcamalardan ve

ARTIKEL 8. DIE SICHERHEIT DER KARTE

8.1. Die durch die Kartennutzung bedingte Haftung geht in dem Moment an den Kunden über, in dem er in den Besitz der Karte, bzw. der Kartennummer der virtuellen Karte gekommen ist. Der Kunde ist dazu verpflichtet, seine Geheimzahl und die Kartennummer vertraulich zu behandeln, entsprechende Maßnahmen zum Schutz der Karte und der zu ihrer Nutzung erforderlichen Geheimzahl zu treffen, und sicher zu stellen, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu diesen Informationen erhalten. Der Kunde ist entweder durch einen Anruf bei der Kundenhotline der Bank, oder durch einen Besuch bei der nächstgelegenen Filiale der Bank dazu verpflichtet, den Verlust oder Diebstahl dieser Informationen unverzüglich anzuzeigen. Dies gilt auch für den Fall, dass er in Kenntnis einer gegen seinen Willen durchgeführten Transaktion gelangt. Bei Verlust oder Diebstahl der Karte und der zur Verwendung der Karte erforderlichen Geheimzahlinformationen, ist die Haftung des Kunden für durch unbefugte Verwendung innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden vor der Benachrichtigung der Bank entstandene Schäden, auf die im Gesetz über Bankkarten und Kreditkarten festgelegte Haftungssumme beschränkt. Die beschränkte Haftungssumme gilt allerdings nicht in Fällen, die auf grobe Fahrlässigkeit oder auf den Vorsatz des Karteninhabers, oder darauf, dass die Verlustanzeige nicht binnen 24 (vierundzwanzig) Stunden

hukuka aykırı kullanımdan, kart çalınması halinde şifre kullanılarak gerçekleştirilen her türlü işlemler dahil, doğan zarardan Müşteri sorumlu olacaktır. Müşteri, ilgili sigorta prim bedelini ödemek koşuluyla bildirimden önceki 24 (yirmi dört) saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımdan doğan zararla ilgili yasal sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilecek olup, Müşteri'nin talebi halinde Banka Kartları ve Kredi Kartları Kanunu'nda belirtilen sorumluluk tutarı üzerinden hesaplanacak sorumluluk priminin ödenmesi kaydıyla Banka tarafından sigorta yaptırabilecektir. Kayıp ve/veya çalıntı bildiriminde bulunulması halinde, Kart yasal süreler içinde Banka tarafından iptal edilecek ve daha sonra kartın bulunması halinde, ilgili Kart kullanılamayacaktır.

gemacht wurde zurückzuführen sind, womit der Kunde für alle Schäden haftet, die durch Umsätze und die unbefugte Nutzung entstehen, einschließlich aller im Falle eines Diebstahls unter Verwendung der Geheimzahl veranlassten Transaktionen. Der Kunde kann unter der Einzahlung der entsprechenden Verantwortungsprämie, innerhalb von 24 (vierundzwanzig) Stunden vor der Benachrichtigung, den Antrag auf den Abschluss einer Versicherung zur Deckung der gesetzliche Haftungssumme für aufgrund einer unbefugten Nutzung entstandene Schäden stellen, woraufhin die Bank, unter der Voraussetzung, dass die anhand der im Gesetz über Bankkarten und Kreditkarten festgelegten Haftungssumme berechnete Versicherungsprämie einbezahlt wird, den Abschluss der Versicherung veranlassen kann. Da die Karte im Falle einer Verlust- und/oder Diebstahlmeldung durch die Bank innerhalb der gesetzlichen Fristen gesperrt wird, kann die Karte danach, auch wenn sie später wieder gefunden wird, nicht mehr genutzt werden.

MADDE 9. KREDİ KARTI ÖDÜL PROGRAMI

9.1 Kartın kullanımı dolayısıyla Bankaca belirlenecek esaslar dahilinde Müşteriye ödül, promosyon yahut kart ile kullanılabilen puan veya indirim imkanı (Ödül Uygulamaları) verilebilir.

ARTIKEL 9. BONUSPROGRAMM DER KREDITKARTE

9.1 Die Bank kann dem Kunden im Rahmen von durch die Bank festgelegten Konditionen, die Möglichkeiten anbieten, im Zusammenhang mit seiner Kartennutzung Belohnungen, Werbegeschenke oder in Verbindung mit der Karte nutzbare Punkte oder Rabatte (Belohnungsprogramme) zu erhalten.

9.2 Müşteri'nin, Banka'nın Kart'a bağlı düzenleyeceği ödül, promosyon veya indirim imkanlarından yararlanmak istemesi halinde, kendisine hesap özeti, basın, broşür, internet veya Banka'nın belirleyeceği diğer mecralardan bildirilecek Ödül Uygulama şartlarının hakkında hüküm ifade edeceğini, söz konusu Ödül Uygulamaları'nın uygulama şartlarını ve süresini belirlemeye, bunları değiştirmeye ve/veya uygulamaya son vermeye Banka'nın yetkili olduğunu kabul ve taahhüt eder.

9.2 Sollte der Kunde von diesem Angebot der Bank Gebrauch machen wollen, um im Zusammenhang mit seiner Kartennutzung Belohnungen, Werbegeschenke oder Rabatte zu erhalten, so erklärt er sein verbindliches Einverständnis dazu, dass die Nutzungsbedingungen der Belohnungsprogramme, die durch die Bank über seine Abrechnung, die Presse, über Broschüren, das Internet oder über andere durch die Bank gewählte Kanäle veröffentlicht werden, für ihn bindend sind, und dass die Bank jederzeit dazu berechtigt ist, die Nutzungsbedingungen der Belohnungsprogramme und deren Laufzeiten festzulegen, zu verändern, oder auch deren Durchführung zu beenden.

9.3 Müşteri, Banka'nın belirlediği nitelikteki işlemlerde yine Banka'nın belirleyeceği kat sayıya göre hesaplanacak Ödül Uygulamaları'nın karşılığının nakit olarak ödenmesini veya Kart borcundan düşülmesini talep edemeyeceğini, bunların sadece Banka tarafından belirlenerek hesap özeti, basın, broşür, internet vb. aracılığı ile kendilerine bildirilen/bildirilecek olan üye işyerlerinde,

9.3 Der Kunde erklärt hiermit sein verbindliches Einverständnis dazu, dass er sich den Gegenwert der Belohnungen für durch die Bank festgelegte Transaktionen, deren Berechnung nach den ebenfalls durch die Bank festgelegten Multiplikationsfaktoren erfolgt, nicht in Bar auszahlen lassen kann, und auch nicht fordern kann, dass deren Gegenwert auf seine Kartenschulden angerechnet werden, dass diese nur zu den durch die Bank festgelegten und über seine

Banka tarafından belirlenecek şekil ve şartlarda kullanılabileceğini, bu tutarları Banka tarafından kabul edilmedikçe üçüncü şahıslara devredemeyeceğini, Banka'nın, Müşteri'nin biriktirmiş olduğu ödül turarlarınının kazanımı ve kullamında süre kısıtı koyabileceğini ve/veya uygulamakta olduğu ödül kazanma esaslarını değiştirebileceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

9.4 Kredi Kartlarının ödemelerinin süresinde yapılmaması nedeniyle gecikme/hesabın kapatılması/ idari-kanuni takip hallerinde veya Kart'ın iade edilmiş/ yenilenmemiş olması, Kart hamili tarafından isteğe bağlı iptal/vefat hallerinde veya Banka'nın herhangi bir nedenle işbu sözleşmeyi feshetmesi, Müşteri'nin Ödül Uygulamalarını Banka'nın belirlediği tarihe kadar kullanmaması ya da Banka'nın belli bir tarihten itibaren Ödül Uygulama esaslarını değiştirmesi veya herhangi bir nedenle son vermesi gibi hallerde Ödül Uygulamalarından kazanılan tutarlar bir daha kullanılamayacak ve karşılıksız olarak silinecektir.

9.5. Müşteri'nin Kart ile aldığı bir mal ve/veya hizmete ilişkin işlemi iptal/iade etmesi yahut Kartı bu hususta hükümlere aykırı kullanması durumunda kazanılan ödül tutarı toplam ödül tutarından indirilecektir. Müşteri, toplam ödül tutarının yetersiz olması durumunda Banka'nın ödül karşılığı tutarları Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkili kabul ve beyan eder.

9.6. Taksitli işlemlerde ödül toplam mal bedeli üzerinden bir defada kazanılır. Ödül kullanılarak yapılan işlemlerde kullanılan ödül tutarları üzerinden yeniden ödül kazanılamaz.

MADDE 10. TEMİNATLAR

Banka bu Sözleşme kapsamında doğmuş ve doğacak kredi borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Müşteri'den kefaletname, mevduat rehni, alacak temliki gibi teminatların verilmesini isteyebilir. Bu teminatların müşterinin edimlerine karşılık olarak alınan şahsi teminatlardan olması halinde her ne isim altında olursa olsun adi kefalet sayılır. Müşterinin alacaklarına ilişkin karşı tarafça verilen şahsi teminatlar diğer kanunlarda

Abrechnung, die Presse, über Broschüren, das Internet o.Ä. Kanäle veröffentlichten Bedingungen nutzbar sind, und dass diese ohne die Zustimmung der Bank nicht auf dritte Personen übertragbar sind, dass die Bank die Laufzeit für das Sammeln und die Verwendung der durch den Kunden angesparten Belohnungen einschränken, und/oder die Bedingungen für den Erhalt der Belohnungen ändern kann.

9.4 In den folgenden Fällen können über Belohnungsprogramme angesammelte Beträge nicht mehr genutzt und ersatzlos gestrichen werden; Bei Verzug, wenn Kreditkartenschulden nicht innerhalb der festgelegten Zahlungsfristen beglichen werden, falls das Konto aufgelöst wird, wenn gerichtliche Schritte oder eine strafrechtliche Verfolgung vorliegen, wenn die Karte zurückgegeben/nicht erneuert wurde, aufgrund des eigenen Wunsches/Todes des Karteninhabers, oder in Fällen in denen dieser Vertrag, egal aus welchem Grunde, seitens der Bank gekündigt wird, falls der Kunde die Belohnungen nicht innerhalb der durch die Bank festgelegten Fristen genutzt hat, oder wenn die Bank die Nutzungsbedingungen für das Belohnungsprogramm ändert, bzw. das Programm, egal aus welchem Grund, einstellt.

9.5. Für den Fall dass der Kunde vom Kauf einer Ware oder Dienstleistung zurück tritt oder die Ware zurückgibt, für die er mit seiner Karte bezahlt hat, oder falls die Karte auf eine für den jeweiligen Vorgang rechtswidrige Weise benutzt wurde, wird die dafür erhaltene Belohnung storniert und von der Gesamtsumme der Belohnungen in Abzug gebracht. Falls die Gesamtsumme der angesammelten Belohnungen für diesen Vorgang nicht ausreichend ist, erklärt der Kunde seine verbindliche Zustimmung dazu, dass die Bank dazu berechtigt ist, das Konto des Kunden mit den aus dem Bonus-Gegenwert resultierenden Beträgen zu belasten.

9.6. Bei Transaktionen mit Ratenzahlung wird die Belohnung über die Gesamtsumme des Einkaufes in einem Stück berechnet. Durch Transaktionen, die unter der Nutzung einer vorhandenen Belohnungssumme getätigt wurden, können keine neuen Belohnungspunkte gewonnen werden.

ARTIKEL 10. SICHERHEITEN

Zur Absicherung von im Rahmen dieses Vertrages entstandenen Kreditschulden kann die Bank dem Kunden Sicherheiten in Form von Bürgschaftserklärungen, Kontopfändungen, oder Forderungsabtretungen abverlangen. Derartige Sicherheiten gelten, sofern sie als selbstschuldnerische Bürgschaft des Kunden geleistet wurden, als gewöhnliche Bürgschaft. Zur Absicherung von Forderungen des Kunden von seinen Schuldnern erhaltene selbstschuldnerische Bürgschaften gelten,

aksine hüküm bulunmadıkça müteselsil kefalet sayılır.Kredinin fer 'ileriyle birlikte tamamen kapatılması halinde tesis edilen teminatlar Banka tarafından serbest bırakılır.

MADDE 11. TAKAS, MAHSUP VE REHİN HAKKI

11.1 Müşteri, Banka'nın herhangi bir ihbarda bulunmaksızın, merkez ve tüm şubelerinde kendisine ait bulunan ve/veya ileride açılabilecek olan vadeli veya vadesiz, vadesi gelmiş veya gelmemiş bilcümle mevduat (TL veya döviz) hesaptan, bloke hesaptan, bilcümle alacakları, nakit, esham ve tahvilat, senet ve konşimentolar, tahsile verilen emre muharrer senetler, çekler ve sair tüm kıymetli evrak ya da kredi hesapları ile lehlerine gelmiş veya gelecek havaleler üzerinde virman, takas, mahsup ve hapis hakkı olduğunu ve bunların şekil ve mahiyeti her ne olursa olsun doğacak tüm borçlarını karşılayacak miktarlarını Bankaya rehnettiğini, Banka'nın bunların yeter kısmını Kart hesaplarının borcuna mahsup etmek suretiyle alacağını re'sen tahsile yetkili olduğunu, döviz hesaplarının da Banka'ca kati atışları yapılarak aynı hükümlere tabi olduğunu, maaş, ikramiye, temettü, kıdem tazminatı ile her ne nam altında olursa olsun taraflarına ödenmesi gereken hak ve alacaklarının tamamını Banka'ya rehin ettiğini, kabul, beyan ve taahhüt eder.

11.2 Müşteri'nin temerrüde düşmüş olması halinde veya kanunen takas, mahsup ve hapis hakkının kullanılabilme koşulunun oluşması halinde Banka, bu maddede belirtilen Müşteri varlıkları ile söz konusu teminatlar üzerinde hapis, takas ve mahsup hakkını kullanarak alacağını tahsil edebilecektir.

MADDE 12. CAYMA HAKKI

Müşteri 14 (on dört) gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin kredi kartı sözleşmesinden cayma hakkına sahiptir. Cayma hakkı süresi, sözleşmenin kurulduğu tarihte başlar. Ancak sözleşmenin bir örneğinin yazılı olarak veya kalıcı veri

sofern keine gegenteilige Bestimmung in anderen Gesetzen vorliegt, als gemeinsame Haftung. Wenn ein Kredit mit allen dazugehörigen Nebenkosten getilgt wurde, werden die dafür bei der Bank befindlichen Sicherheiten freigegeben.

ARTIKEL 11. UMTAUSCH-, VERRECHNUNGS- UND PFANDRECHT

11.1 Der Kunde erklärt seine rechtsverbindliche Zustimmung dazu, dass die Bank jederzeit, und ohne dass eine Mitteilung hierzu erforderlich wäre, ein Tausch-, Verrechnungs- und Pfandrecht auf im Haupthaus und bei allen Filialen der Bank befindliche, oder zukünftig zu eröffnende Giro- und Sparkonten des Kunden, darauf befindliche fällige oder noch nicht fällige Sparbeträge aller Art (in TL oder Devisen), vom Konto, vom gesperrten Konto, auf Forderungen aller Art, auf Bargeldbeträge, Aktien und Obligationen, Wechsel und Konsignationen, auf bereits zur Eintreibung vorgesehene Sichtwechsel, Schecks und sonstige Wertdokumente, oder Kreditkonten und darauf zu seinen Gunsten eingegangene oder noch eingehende Beträge hat, und dass der Kunde seine Rechte bis zur Höhe des zur Begleichung all seiner Schulden bei der Bank notwendigen Summe, egal auf welche Art und aus welchem Grund sie entstanden sind oder entstehen werden, and die Bank verpfändet, ferner, dass die Bank von Amts wegen bevollmächtigt ist, ihre Forderungen einzutreiben, indem sie auf diesem Wege erzielte Geldbeträge auf die Schuldbeträge der Kreditkartenkonten des Kunden anrechnet, ferner, dass die Bank auch Zugriff auf seine in Fremdwährungen geführten Konten hat und diese den gleichen Bestimmungen unterliegen, und dass er alle Rechte und Forderungen, die er in Form von Lohn/Gehalt, Prämien, Dividenden, Abfindungen, oder egal unter welcher Bezeichnung auch immer erwartet, an die Bank abtritt.

11.2 Befindet sich der Kunde in Verzug oder sind die gesetzlichen Voraussetzungen für eine Inanspruchnahme der Rechte auf Umtausch, Verrechnung oder Pfand erfüllt, so ist die Bank dazu berechtigt, ihre Forderungen geltend zu machen, indem sie ihre Ansprüche auf Verpfändung, Umtausch, und Verrechnung in Bezug auf in diesem Artikel genannten Vermögenswerte und Sicherheiten des Kunden anmeldet.

ARTIKEL 12. RÜCKTRITTSRECHT

Der Kunde hat innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen das Recht, ohne Angabe von Gründen und ohne finanzielle Nachteile, vom Kreditkartenvertrag zurückzutreten. Die Frist für das Rücktrittsrecht beginnt mit dem Datum des Vertragsabschlusses. Sollte der Kunde seine schriftliche oder per permanentem Datenspeicher übermittelte Ausfertigung des Vertrages jedoch erst nach dem Datum

saklayıcısı ile Müşteriye verildiği tarihin sözleşmenin kurulduğu tarihten daha sonra olması durumunda, bu süre, müşterinin sözleşmenin bir örneğini aldığı tarihten itibaren başlar. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirimin cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Cayma hakkını kullanan müşterinin krediden faydalandığı hâllerde, müşteri, anaparayı ve kredinin kullanıldığı tarihten anaparanın geri ödendiği tarihe kadar olan sürede tahakkuk eden faizi en geç cayma bildirimini Bankaya göndermesinden sonra 30 (otuz) gün içinde geri öder. Bu süre içinde ödeme yapılmaması hâlinde Müşteri kredisinden cayılmamış sayılır. Faiz, akdi faiz oranına göre hesaplanır. Müşteriden, hesaplanan akdi faiz ve bir kamu kurum veya kuruluşuna veya üçüncü kişilere ödenmiş olan ücretler dışında herhangi bir bedel talep edilmez. Bu bedeller dışında kalan ve müşteriden tahsil edilen her türlü ücret, müşterinin anapara ile tahakkuk eden faizi bankaya geri ödediği tarihten itibaren 7 (yedi) gün içinde müşteriye iade edilir.

erhalten, an dem dieser geschlossen wurde, so beginnt diese Frist mit dem Datum, zu dem der Kunde seine Ausfertigung des Vertrags erhalten hat. Der Rücktritt vom Vertrag kann innerhalb der für das Rücktrittsrecht geltenden Frist entweder in Schriftform, oder mittels eines permanenten Datenspeichers bei der Bank angezeigt werden. In Fällen, in denen der Kunde, der von seinem Rücktrittsrecht gebrauch macht, den Kreditrahmen genutzt hat, zahlt der Kunde den Kapitalbetrag zuzüglich der ab dem Datum der Nutzung des Darlehens bis zu seiner Rückführung aufgelaufenen Zinsen, spätestens innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab dem Datum seiner Rücktrittserklärung an die Bank zurück. Erfolgt innerhalb dieser Frist kein Ausgleich durch den Kunden, gilt seine Rücktritterklärung als nichtig. Die Berechnung der Zinsen erfolgt nach dem vertraglich vereinbarten Zinssatz. Dem Kunden entstehen dabei außer den vertraglichen Zinsen und den an öffentliche Einrichtungen oder Behörden, oder an dritte Personen entrichteten Entgelten, keine weiteren Kosten. Dem Kunden über diese Entgelte hinaus belastete Kosten jeglicher Art werden dem Kunden innerhalb von 7 (sieben) Tagen zurückerstattet, nachdem er die Kapitalsumme nebst angefallenen Zinsen ausgeglichen hat.

MADDE 13. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ VE KREDİ KARTI İPTALİ

13.1. Müşteri herhangi bir zamanda ücret ödemeden Bankaya yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak Sözleşmeyi feshedebilir. Banka, bildiriminizin kendisine ulaşmasından itibaren 7 (yedi) gün içerisinde Kredi Kart'ını kapatacaktır.

13.2. Banka en az 2 (iki) ay önceden Müşteri'ye yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak Sözleşmeyi feshedebilir. Bu durumda banka fesihten önce ve fesih nedenleri hakkında yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteriyi bilgilendirir. Ancak fesihten önce bilgilendirmenin mümkün olmaması halinde bu bildirim en geç fesihten hemen sonra yapılır.

13.3 .Banka, işbu Sözleşme ve eklerinin herhangi bir şekilde Müşteri tarafından ihlal edilmesi ve/veya zamanında yerine getirilmemesi, Müşteri'nin asgari ödeme tutarları ile Sözleşme ve eklerinde belirtilen ücretleri ödememesi, kullanım limitini aşması, Kart

ARTIKEL 13. VERTRAGSDAUER, VERTRAGSENDE UND KÜNDIGUNG DER KREDITKARTE

13.1. Der Kunde hat jederzeit das Recht diesen Vertrag kostenfrei zu kündigen. Diese Kündigung ist entweder in Schriftform, oder mittels eines permanenten Datenspeichers einzureichen. Die Bank wird die Kreditkarte dann innerhalb von 7 (sieben) Tagen ab Erhalt Ihrer Mitteilung sperren.

13.2. Die Bank hat das Recht diesen Vertrag mit einer Kündigungsfrist von mindestens 2 (zwei) Monaten zu Kündigen. Diese Kündigung ist dem Kunden entweder in Schriftform, oder mittels eines permanenten Datenspeichers anzukündigen. In derartigen Fällen wird die Bank den Kunden schriftlich oder mittels permanentem Datenspeicher, unter Angabe der Gründe für die Kündigung benachrichtigen. Sollte es nicht möglich sein, den Kunden vorab über die Kündigung zu informieren, so wird er die Kündigungsmitteilung spätestens unmittelbar nach der Kündigung erhalten.

13.3 Sollte der Kunde diesen Vertrag oder seine Anlage in irgendeiner Form verletzen und/oder nicht fristgerecht erfüllen, sollte der Kunde die Zahlung des Mindestbetrages und der im Vertrag und seinen Anlagen aufgeführten Gebühren versäumen, seinen Verfügungsrahmen überschreiten oder sollte es absehbar

hesabı/hesaplarından borcun ödenmeyeceğinin anlaşılması, Müşteri'nin takibe alınması veya üçüncü kişilerce hakkında yasal takip yapılması, Müşteri'nin iflasının talep edilmesi, konkordato talep etmesi, ölümü, hacir altına alınması vb. hallerde haklı herhangi bir nedenle Madde 13.2. de belirtilen bildirim süresine uymaksızın nezdindeki hesapları kapatabilecek, ürün/hizmetleri sona erdirebilecek, borcun fer'ileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebilecek, kartları iptal ederek Banka'ya iadesini talep edebilecek ve Sözleşme'yi feshedebilecektir.

werden, dass die auf dem/den Kartenkonto/-konten aufgelaufenen Schuldbeträge nicht mehr beglichen werden können, sollte der Kunde zur Fahndung ausgeschrieben werden oder sollten gegen ihn rechtliche Schritte durch dritte Personen eingeleitet werden, sollte ein Konkursverfahren gegen ihn eingeleitet werden, sollte er selbst Insolvenz anmelden, versterben, oder mit einem Verbot belegt werden, oder Ähnliches, so kann die Bank ohne Rücksicht auf die unter Artikel 13.2 genannten Mitteilungsfristen, die bei ihr geführten Konten fristlos Kündigen, die bisher bereitgestellten Produkte und Dienstleistungen verweigern, den Ausgleich der gesamten Schuldsumme zuzüglich aller Nebenkosten einfordern, die Karten sperren und deren Rückgabe an die Bank verlangen, und den Vertrag auflösen.

13.4 Kredi Kartı bireysel kullanıma tabi olup ticari olarak kullanılamaz. Borç karşılığında harcama belgesi düzenlenmesi, Kredi Kartı'nın Müşteri'nin kendi işyerinde/üye işyerinde veya sürekli aynı üye işyerinde kullanılması gibi işlemler ticari kullanım anlamındadır. Banka tarafından bu tip kullanımların tespit edilmesi halinde, Kredi Kartı'nın kullanımına son verilir. Kredi kartı ile birden çok kez yapılmış mevzuata aykırı işlemler ile sahteciliği Banka ilgili birimlerince tespit edilmiş olan Kredi Kartları Banka tarafından kullanıma kapatılır ve Müşteriye kapama sonrası bilgilendirme yapılır.

13.4 Die Kreditkarte ist für privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht geschäftlich genutzt werden. Das Ausstellen von Zahlungsnachweisen gegen Verbindlichkeiten, sowie die Nutzung der Kreditkarte bei seiner eigenen Firma/bei einer Mitgliedsfirma, oder ständig bei der gleichen Firma, deuten auf eine kommerzielle Nutzung hin. Stellt die Bank eine derartige Nutzung fest, so wird die Nutzung der Kreditkarte untersagt werden. Kreditkarten, die nachweislich mehr als einmal für gesetzlich unzulässige Transaktionen oder mit Betrugsabsicht genutzt wurden, werden durch die Bank gesperrt. Der Kunde wird nach der Sperrung eine entsprechende Mitteilung erhalten.

13.5. Bu Sözleşmenin sona ermesi halinde Müşteri ile imzalanmış olan Temel Bankacılık Sözleşmesi yürürlükte kalmaya devam eder.Bu Sözleşme taraflarca feshedilmediği sürece yürürlüktedir. Müşterinin kredi kartını iptal etmesi Sözleşmeyi sona erdirmez. Müşterinin daha sonra yeni kredi kartı talepleri de bu Sözleşme hükümlerine tabidir.

13.5 Der Hauptvertrag für Bankgeschäfte zwischen dem Kunden und der Bank bleibt auch nach dem Ende dieses Vertrages weiterhin bestehen. Dieser behält seine Gültigkeit bis zur Kündigung durch die Vertragsparteien. Dieser Vertrag wird durch die Kündigung der Kreditkarte durch den Kunden nicht berührt. Später folgende erneute Kreditkartenanträge des Kunden werden weiterhin den Bestimmungen dieses Vertrages unterliegen.

MADDE 14. UYGULANACAK HÜKÜMLER

14.1. Bu Sözleşmede hüküm bulunmayan durumlarda Müşteri ile Banka arasında akdedilmiş olan Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi hükümleri uygulanır.

14.2. Müşteri, işbu Sözleşmeden doğan hak ve yükümlülüklerini ve Sözleşmeden kaynaklanan Bankadaki alacaklarını, Bankadan yazılı onay alarak 3. bir kişiye transfer, devir ve temlik edebilir.

ARTIKEL 14. ANWENDBARES RECHT

14.1. Für Fälle, die nicht durch die Bestimmungen dieses Vertrages geregelt sind, gelten die Bestimmungen des Hauptvertrages für Bankgeschäfte zwischen dem Kunden und der Bank.

14.2. Der Kunde kann seine auf diesem Vertrag beruhenden Rechte und Pflichten, sowie seine durch diesen Vertrag begründeten Forderungen gegenüber der Bank, mit der schriftlichen Zustimmung der Bank, einer 3. Person übertragen, abtreten oder übereignen.

MADDE 15. DELİL ANLAŞMASI

Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193. maddesi çerçevesinde, işbu Sözleşme ile ilgili herhangi bir

ARTIKEL 15. BEWEISMITTELVEREINBARUNG

Gemäß § 193 der Zivilprozessordnung können bei aus diesem Vertrag entstehenden Unstimmigkeiten, die ordentlichen Buchungsunterlagen der Parteien, sowie auf

uyuşmazlıkta tarafların usulüne uygun olarak düzenlenmiş defter ve mikrofilm, mikrofiş, ses, teyp bantları, bilgi işlem ve bilgisayar vs. kanıtları anılan kanunun 199. maddesi kapsamında belge olarak değerlendirilecek ve geçerli delildir.

MADDE 16. MÜŞTERİ BİLGİLERİ VE TEBLİGAT ADRESİ

Müşteri; Banka'ya bildirdiği ad-soyad, adres, telefon, hesap durum belgesi dahil mali bilgiler ile diğer bilgi ve belgelerin doğruluğunu kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, Banka'ya bildirdiği bilgi ya da belgelerdeki değişiklikleri değişiklik tarihinden itibaren 15 (onbeş) gün içinde yazılı olarak Banka'ya bildirmekle yükümlüdür.Müşterinin bildirim yükümlülüğü ve buna ilişkin hususlar, Sözleşme'nin imza anında ya da daha sonra bildirilen adres,telefon numarası ve e-posta adresleri için de geçerlidir. Müşteri, yasal tebligat adresinin, Banka ile imzaladığı Temel Bankacılık Hizmet Sözleşmesi'nde yazılı olarak beyan ettiği, ve hesap özetlerinin gönderilmesini talep ettiği adres olduğunu bu adrese yapılacak bildirim ve tebliğlerin Müşteri'ye yapılmış sayılacağını kabul ve beyan eder. Müşteri, adresinde meydana gelen değişikliği değişiklik tarihinden itibaren 15 (onbeş) gün içinde yazılı olarak Banka'ya bildirmez ise doğabilecek tüm ihtilaflardan ve bunların sonuçlarından münhasıran sorumlu olacaktır. Değişikliğin bu süre zarfında Banka'ya bildirilmemesi halinde Müşteri'nin eski adresine yapılacak bildirimler geçerlidir Müşteriye Banka tarafından işbu Sözleşmeye istinaden Kart verilmesi halinde; Kartının ve Sözleşme nüshasının Müşteri'ye veya Tebligat Kanunu hükümlerine göre kendisi adına tebligat almaya yetkili üçüncü şahıslara teslim edilmesi halinde, Müşteri, Kartının, Sözleşme nüshasının kendisine teslim edilmiş sayılacağını ve Kartın kullanımından doğan sorumluluğunun başlayacağını kabul ve beyan eder.

MADDE 17. YETKİLİ MAHKEME VE İCRA DAİRELERİ

Müşteri bu Sözleşmeye konu uyuşmazlıklarda başvurularını tükletici mahkemesine veya tüketici hakem heyetine yapabilir. Bu Sözleşme Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabidir. Taraflar bu Sözleşme'den doğacak her türlü anlaşmazlıklarda, kanunen yetkili mahkeme ve icra

Mikrofilm, Mikrofilmkarten, Tonaufnahmen, Tonkassetten, EDV und Computern vorhandene Beweismittel für die Beweisführung herangezogen werden, diese gelten laut § 199 des oben genannten Gesetzes als zulässige Beweismittel.

ARTIKEL 16. KUNDENDATEN UND ZUSTELLUNGSADRESSE

Der Kunde erklärt rechtsverbindlich, dass alle seine Angaben zu seinem Vor- und Nachnamen, Anschrift, Telefonnummer, zu seiner finanziellen Situation, einschließlich der Dokumente zu seinen Kontoständen, sowie alle anderen Angaben und Dokumente, der Wahrheit entsprechen. Der Kunde verpflichtet sich, alle Änderungen, die sich in Bezug auf die gemachten Angaben oder eingereichten Dokumente ergeben, innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Eintreten der Veränderung, bei der Bank anzeigen wird. Die Informationspflicht des Kunden und damit verbundene Einzelheiten gelten auch für die zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung oder auch danach gemachten Angaben zu Anschrift, Telefonnummer und E-Mail-Adresse. Der Kunde erklärt rechtsverbindlich, dass seine offizielle Zustellungsadresse dieselbe ist, wie die im Hauptvertrag für Bankgeschäfte schriftlich festgehaltene, und die Anschrift, die für die Zustellung von Kontoauszügen hinterlegt wurde, und dass er anerkennt, dass ihm unter dieser Adresse zugestellte Unterlagen, als dem Kunden zugestellt gelten sollen. Sollte der Kunde es versäumen, Änderungen seiner Anschrift innerhalb einer Frist von 15 (fünfzehn) Tagen bei der Bank anzumelden, so trägt er die alleinige Haftung für alle daraus resultierenden Unstimmigkeiten und deren Konsequenzen. Sollte es der Kunde versäumen, die Änderung innerhalb dieser Frist bei der Bank anzuzeigen, so gelten Zustellungen an die alte Adresse des Kunden als rechtswirksam.Sollte der Kunde im Rahmen dieses Vertrages eine Karte erhalten, so erklärt er seine rechtsverbindliche Zustimmung dazu, dass die Zustellung der Karte und einer Ausfertigung des Vertrages als ihm persönlich zugestellt gelten sollen, egal ob er die Karte und eine Ausfertigung des Vertrages persönlich entgegen nimmt, oder eine im Sinne des Gesetzes über offizielle Zustellungen zustellungsbevollmächtigte dritte Person, und dass er damit die aus der Nutzung der Karte resultierende Haftung ab diesem Zeitpunkt übernimmt.

ARTIKEL 17. GERICHTSSTAND UND ZUSTÄNDIGE VOLLSTRECKUNGSBEHÖRDEN

Bei aus diesem Vertrag resultierenden Unstimmigkeiten hat der Kunde die Möglichkeit, sich an für Verbraucherschutz zuständige Gerichte oder Schiedsstellen zu wenden. Dieser Vertrag unterliegt dem Türkischen Recht. Vorbehaltlich der weiterhin geltenden

dairelerinin yetkileri saklı kalmak kaydıyla, İstanbul Çağlayan Mahkemeleri'nin ve İcra Daireleri'nin yetkili olacağını kabul ederler.	Zuständigkeit der gesetzlich zuständigen Gerichte und Vollstreckungsbehörden vereinbaren die Parteien hiermit als Gerichtsstand für jegliche aus diesem Vertrag resultierende Streitfälle die Gerichte und Vollstreckungsbehörden von Çağlayan-Istanbul.
Ek: Kredi kartı ücret formu	**Anlage: Gebühreninformation für Kreditkarten**
Bu sözleşme Türkçe ve Almanca lisanlarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.	**Dieser Vertrag wurde sowohl in Türkischer, als auch in Deutscher Sprache aufgesetzt. Bei Diskrepanzen zwischen den beiden Sprachen gilt der türkische Text als rechtsverbindlich.**

DİKKAT: Aşağıdaki alana müşteri tarafından elle "*Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım*" ifadesi yazılmalıdır.
VORSICHT: In dem unteren Bereich muss von dem Kunden in Handschrift "Ich habe eine Kopie des Vertrages erhalten" geschrieben werden.

MÜŞTERİ /KUNDE:
Adı/Soyadı /
Name/Nachname: .....

Adresi /
Adresse: .....

İmza /
Unterschrift : .....

BANKA TARAFINDAN DOLDURULACAKTIR / DURCH DIE BANK AUSZUFÜLLEN

İmza huzurumda atıldı ve Müşteri bilgileri teyit edildi.
Die Unterschrift wurde vor mir geleistetund die Daten des Kunden wurden überprüft.

Sözleşme No/Vertrag-Nr:

Personel sicil no / Personal -Nr.

İmza/ Unterschrift

DenizBankA.Ş

Şubesi/ Filiale

İmza yetkili / Zeichnungsbefugter **İmza yetkili / Zeichnungsbefugter**

Personel sicil no Personal-Nr. **Personel sicil no / Personal Nr.**

Yetkili İmzalar / Unterschriften der Zeichnungsbefugten

YILLIK ÜYELİK ÜCRETİ/ JÄHRLICHE MITGLIEDSCHAFTSGEBÜHR	Tutarlar/ Beträge		Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode
	Asıl kart/ Eigentliche Karte	Ek kart/ Zusätzliche Karte	
BJK Bonus, Denizlispor Bonus, Es Es Bonus, Fenerbahçe Bonus (**), GS Bonus, Mersin İdman Yurdu Bonus, Trabzonspor Bonus, HataySpor Bonus	210,50 TRY	104,50 TRY	Yıllık/ jährlich
Fenerbahçe Bonus Gold (**), BJK Bonus Gold, GS Bonus Gold, Trabzonspor Bonus Gold	231,00 TRY	114,50 TRY	Yıllık/ jährlich
Fenerbahçe Bonus Platinum (**), BJK Bonus Platinum, GS Bonus Platinum, Trabzonspor Bonus Platinum,	268,00 TRY	134,00 TRY	Yıllık/ jährlich
NetKart, , TUED Bonus	0 TRY	0 TRY	Yıllık/ jährlich
Emekli Bonus	104,50 TRY	51,50 TRY	Yıllık/ jährlich
D-şarj Bonus (*)	96,50 TRY	0 TRY	Yıllık/ jährlich
DenizBank Gold	255,00 TRY	127,00 TRY	Yıllık/ jährlich
DenizBank Platinum	288,00 TRY	144,00 TRY	Yıllık/ jährlich
DenizBank Black	389,50 TRY	194,50 TRY	Yıllık/ jährlich
DenizBank Private	542,00 TRY	270,50 TRY	Yıllık/ jährlich

(*)D-şarj Bonus kartın ilk yıl ücreti 5,00 TRY'dir.
(**)Fenerbahçe Bonus sahipleri için bankanın aldığı kart ücretleri dışında kulüp tarafından alınan üyelik ücreti vardır. Bu ücretler kulüp tarafından belirlenen tutarlardır. Üyelik ücreti KVKK kapsamında muvaffakat veren müşterilerden kartların banka tarafından tesliminden itibaren kulüp tarafından tahsil edilebilir.
(*)Die Gebühr für das erste Jahr der D-şarj Bonuskarte beträgt 5,00 TRY.
(**)Für Inhaber der Fenerbahçe Bonus Karte fallen zusätzlich zu den durch die Bank erhobenen Gebühren, auch durch den Verein erhobene Mitgliedsbeiträge an. Die Höhe dieser Beiträge wird durch den Verein festgelegt. Die Mitgliedsbeiträge für Kunden, die ihre Zustimmung gemäß dem Gesetz zum Schutz der persönlichen Daten erteilt haben, können nach der Zustellung der Karte durch die Bank, auch durch den Verein eingezogen werden.

NAKİT AVANS ÜCRETİ/ BAR-VORSCHUSS-GEBÜHR	Tutarlar/ Beträge	Tahsilat Periyodu/ Fälligkeitsperiode
Nakit Avans Ücreti – DenizBank/ Barvorschuss-Gebühr - DenizBank	1% + BSMV(***)	İşlem Bazında/ pro Transaktion
Nakit Avans Ücreti - Diğer Bankalar/ (*****) Barvorschuss-Gebühr - andere Banken/ (*****)	1% + BSMV(***)	İşlem Bazında/ pro Transaktion
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı Başka Banka/ (*****) Barvorschuss-Gebühr - andere im Ausland/ (*****)	1% + BSMV(***)	İşlem Bazında/ pro Transaktion
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı DenizBank/ Barvorschuss-Gebühr- DenizBank im Ausland/	1% + BSMV(***)	İşlem Bazında/ pro Transaktion

ARŞİV-ARAŞTIRMA ÜCRETİ/ GEBÜHREN FÜR ARCHIV-NACHFORSCHUNGSAUFTRAG	Tutarlar/Beträge	Tahsilat Periyodu/ Gebühreneinzugsperiod
Hesap Özeti Verilmesi Ücreti (Bir yıla kadar hesap özeti verilmesi ücretsizdir.)/ Kosten der Erstellung einer Abrechnung (Bis zu einem Jahr rückwirkend ausgestellte Auszüge sind kostenfrei.)	1,43 TRY (BSMV hariç/zuzügl. BSMV)	Ekstre bazında/ pro Auszug

KAMU KURUM VE KURULUŞLARINA YAPILAN ÖDEME ÜCRETİ/ GEBÜHREN FÜR ZAHLUNGSANWEISUNGEN AN ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN UND BEHÖRDEN	Tutarlar/Beträge	Tahsilat Periyodu/ Gebühreneinzugsperiode
Kredi Kartından SSK/BAĞKUR Prim Ödeme Ücreti/ Von der Kreditkarte an SSK/BAĞKUR Einzahlungsgebühr der Versicherungsprämien	Anlık/Düzenli prim ödemelerinde 0-100 TRY için 1,00 TRY, 100,00 TRY ve üzeri ise işlem tutarının 1.25% i masraf olarak alınır./ Bei einmalig/per Dauerauftrag durchgeführten Einzahlungen der Versicherungsprämie werden für Beträge von 0-100 TRY jeweils 1,00 TRY, bei Beträgen von 100,00 TRY und mehr, jeweils 1,25 % der Transaktionssumme als Gebühren fällig.	İşlem Bazında/ Abwicklung basierend

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERE YAPILAN ÖDEMELER/ ZAHLUNGSANWEISUNGEN AN DRITTE PERSONEN	Tutarlar/Beträge	Tahsilat Periyodu/ Einnahmeperiode
Anlaşmalı Bankalarda Kredi Kartı Ödeme Ücreti/ Kreditkarte Zahlungsgebühren bei Banken mit Abkommen Einzahlungen auf die Kreditkarte bei Vertragspartnern	PTT (türkische Post): 4,00 TRY + BSMV(***)	İşlem Bazında/ pro Transaktion

KART YENİLEME ÜCRETİ/ GEBÜHR FÜR DIE ERNEUERUNG EINER KARTE	Tutarlar/Beträge	Tahsilat Periyodu/ Fälligkeitsperiode
Özel Bankacılık ve DenizBank Private hariç ve yılda üç ve üzeri adette olması halinde / Falls es drei Mal oder öfter pro Jahr vorkommt, außer im Privatkundengeschäft und bei der DenizBank Private	4,00 TRY (BSMV dahil)/4,00 TRY (incl.BSMV)	İşlem Bazında/ pro Transaktion

KREDİ KARTI FAİZ ORANLARI(****)/ FÜR DIE KREDITKARTE GELTENDE ZINSSÄTZE (****)	Alışveriş (Akdi Faiz Oranı)/ Einkauf (vertraglicher Zinssatz)	Gecikme Faiz Oranı/ Zinssatz der Verzugszinsen	Nakit Avans Faiz Oranı/ Zinssatz bei Bargeld-Vorschüssen	Taksitli Nakit Avans Faiz Oranı/ Zinssatz bei Bargeld-Vorschüssen auf Raten	Peşine Taksit Faiz Oranı/ Zinssatz bei nachträglichen Ratenzahlungsvereinbarungen	Limit Aşım Faiz Oranı/ Zinssatz der Überziehungszinsen
Tüm Kredi Kartları Alle Kreditkarten	1,63 %	1,93 %	1,63 %	1,63 %	1,63 %	1,63 %

(***) BSMV (Bankacılık Sigorta ve Muamele Vergisi) - İlgili mevzuat uyarınca tüketici kredilerinde lehe alınan paralar üzerinden hesaplanan oran. KKDF (Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu) - Faiz üzerinden hesaplanan %15'lik kesintidir.
(***) BSMV (Bankacılık Sigorta ve Muamele Vergisi, zu Deutsch: Der Zinssatz, der auf der Grundlage des Geldes berechnet wird, das als Gewinn bei Verbraucherkrediten in Übereinstimmung mit der einschlägigen Gesetzgebung eingenommen wird. KKDF (Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu, zu Deutsch: Fonds zur Förderung der Nutzung von Finanzmitteln) - ist ein Abzug i.H.v. 15 % der Zinssumme.
(****) Kredi Kartı faiz oranları üst sınırı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından belirlendiği, Bankamızca da ilan edilen söz konusu oranlar aynen kullanıldığı için bu tablodaki faiz oranları TCMB'nin kamuoyuna yapacağı faiz oranları değişiklik duyurularında belirtilecek yürürlük tarihlerinde ve ilgili duyuruda ilan edilecek oranlar üzerinden güncellenmiş sayılacaktır.
(****) Da die Obergrenze von für Kreditkarten geltenden Zinssätzen durch die türkische Zentralbank (TCMB) festgesetzt werden, und diese durch unsere Bank genau so übernommen werden, gelten die durch die TCMB durchgeführten und veröffentlichten Änderungsmitteilungen der Zinssätze gleichzeitig jeweils auch als Aktualisierung der in dieser Aufstellung dargestellten Zinssätze.

(*****)Nakit avans ücretine ek olarak, başka kuruluşlara (ör.Bankalararası Kart Merkezi A.Ş., uluslararası kart kuruluşları) ödenen ücretler ve başka kuruluşa ödenen tutarın %15'i kadar da hizmet ücreti "Başka Kuruluş ATM'sinden Yapılan İşlem Ücreti" kapsamında tahsil edilir.
(*****)Zusätzlich zu der Barvorschuss-Gebühr fallen im Rahmen der „Fremdabhebungsgebühr an Geldautomaten anderer Geldinstitute" weitere an andere Institute (z.B. die Bankalararası Kart Merkezi A.Ş. oder internationale Karteninstitute) abzuführende Gebühren, sowie eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 15 % der an das andere Institut bezahlten Beträge an.